

我希望你們會告訴他們，美利堅合衆國在悲痛中保持冷靜，在憂愁中實現團結、重振精神、立下決心，去迎接新年，務使世界和平、公民權利及人類福利不成爲一個幻想，而成爲一個現實。

七八．人類的古老希望仍舊是我們的目標：希望這個世界在上帝的保佑下，可以容許參差，免除敵視，成爲我們子女及未來所有後代的一個更美滿住處。因

此，任何謀求和平——及憎惡戰爭——而且願意全力對抗飢餓、疾病、無知及痛苦的個人及國家，都會發現美利堅合衆國站在他們一邊，願意自始至終和他們攜手前進。

七九．主席：我要代表大會感謝美國總統剛纔發表的重要陳述。

午後十二時二十五分散會

第一二八五次(本屆末次)會議

一九六三年十二月十七日星期二午後三時紐約

主席：Mr. Carlos SOSA RODRIGUEZ
(委內瑞拉)

議程項目六十八

聯合國國際學校：秘書長報告書(續完)

第五委員會報告書(A/5685)

一．主席：我們首先討論議程項目六十八、十九、二十二、五十八及六十，這些項目都是今日午前會議所留下來的。然後大會再進行審議本日午後會議議程的各項目。

二．我們現在討論項目六十八。關於該項目第五委員會建議大會通過該委員會報告書所載的決議草案[A/5685, 第八段]。該決議草案係由第五委員會一致通過。本人是否可以假定大會予以一致通過？

該決議草案經一致通過。

三．主席：第五委員會又報告大會[A/5685, 第七段]稱，它議定未曾用完的一九六三年補助金結餘轉入一九六四會計年度，供計劃之用。如無反對意見，本人假定大會贊同第五委員會的此項決定。

第五委員會的決定經予通過。

議程項目十九

聯合國緊急軍(續完)：

(a) 關於緊急軍之報告書；

四．主席：我們現在討論議程項目十九，我們據有秘書長關於該項目的報告書[A/5494]。

五．關於本項目分目(a)所需要的唯一行動是由大會備悉該報告書。如無反對意見，本人假定大會備悉該報告書。

大會備悉秘書長報告書。

(b) 緊急軍維持費概算(續完)

第五委員會報告書(A/5680)

六．主席：關於項目十九的分目(b)，第五委員會建議大會通過該委員會關於本問題報告書中所載的決議草案[A/5680, 第二十二段]。

七．本人請願說明投票理由的各位代表發言。

八．Mr. ULANCHEV(蘇維埃社會主義共和國聯邦)：我要說明爲什麼蘇聯代表團擬投票反對核撥經費維持中東聯合國緊急軍。蘇聯對於聯合國緊急軍所採的原則立場業經數度說明，可以歸納如下。

九．第一，一九五六年就武裝攻擊埃及事而設立緊急軍[決議案一〇〇〇(緊特一)]是違反聯合國憲章的行動，因爲那是規避安全理事會的結果；依憲章第七章規定，設置或使用聯合國軍隊完全屬於安全理事會的管轄範圍。

一〇．大會被迫通過關於設立聯合國緊急軍的決議，但是聯合國憲章並沒有授權大會採取任何關於設置或使用此種軍隊的決議。雖然此軍已存在七年，但是不合法行動依然是不合法，時間不可能改變這個事實。

一一．第二，聯合國緊急軍的設立既然是規避安全理事會違反憲章的行動，該軍的經費便不能認爲是

各會員國的義務，因為它的工作並不是依照憲章要求執行的。

一二．依照憲章規定，唯有安全理事會有權採取能約束本組織會員國的決議。大會祇可提出建議。所以凡是不合憲章規定，規避安全理事會專有管轄權，意圖強迫各會員國償付關於聯合國緊急軍經費支出的任何決議，都不能視為對聯合國會員國具有法律拘束力。

一三．第三，該軍的維持費用應由那些在一九五六年攻擊埃及的國家負擔。對那次衝突及其後果應負政治與財政責任者乃是那些國家。所以，該問題唯一公平而且可以接受的解決辦法是由那些應對該情勢負責的國家擔負聯合國中東行動的財政責任。

一四．然而卻有許多企圖，謀將那次衝突所引起的費用負擔放在聯合國全體會員國的肩上；這就無異使那些並未參加衝突的國家擔負財政責任，因此也擔負政治責任。

一五．迄至一九六三年十月三十一日，計有四十五個國家沒有參加繳付關於維持緊急軍的款項，我們認為這是因為很難說服各國繳付關於它們並未參加的衝突的費用。但是卻有人多方設法而且仍在設法，對這些拒絕支付聯合國中東行動費用的國家施加壓力。

一六．我們對於這個提請大會通過的決議草案[A/5680, 第二十二段]的態度是以本人方纔扼要說明的原則立場為根據。本決議草案以及以往關於此問題的各決議草案都是違反聯合國憲章，根據一種不正常、不合法的程序，為聯合國關於維持和平與安全所採行動的費用核撥經費。

一七．現在的問題不是為攤款比額謀求某種折衷辦法；問題是此項行動本身及其籌措經費原則均不合法。沒有任何理由可以證明必需向那些對衝突不負責的國家分攤維持該軍的費用，或者向它們提出付款要求。此種要求祇能向那些從事侵略的國家提出。

一八．根據這些考慮，我們要投票反對所提出的決議草案；再者，蘇聯認為它不受關於籌措一九六四年緊急軍經費的任何建議的約束，不擬繳付關於這種行動的費用。

一九．Mr. QUIJANO (阿根廷)：由於我國代表團極為重視本項目，所以本人要簡略說明我們對審議中的決議草案[A/5680, 第二十二段]的立場。

二〇．阿根廷政府認為聯合國緊急軍對於中東和平的維持已做了極有效的工作，它要慶賀秘書長處理此項行動的方式。我國政府也要感激那些提供軍事部隊的各會員國，它們努力使維持和平與安全的集體制度得能有效實施。不過，我國政府和秘書長本人一樣，知道聯合國緊急軍的設立並非作為一個永久性機構，根據秘書長報告書中的意見[A/5494, 第五段]，它認為應該走向逐步減少行動，以達變成一個觀察團或其他方式聯合國在場的程度，而能在並無巨大困難之下併入本組織經常預算之內。

二一．秘書長根據其所進行並於報告書中敘述的研究[A/C.5/1001]，說此項行動應保持其軍事性質，對其於一九五六年中規定的職務不能有重大改變。我們對此項結論頗感失望，雖然我們承認沒有人比秘書長更能徹底評估緊急軍駐在區域的情勢。所以，我們在提出此項意見後，贊同於一九六四年內繼續維持緊急軍，但是我們希望關於該軍軍力與職務的問題將繼續是審慎考慮的主題。

二二．我們也必須提到擬議中籌措來年度緊急軍經費的方法。我們與所有發展中國家共同主張並繼續主張對分攤聯合國維持和平行動經費所採標準，應與本組織經常預算分攤比額表所採用的標準大不相同。我們不要求任何核減或惠益。我們所要求者是顧及每一會員國的支付能力而不規定最高或最低限額，顧及聯合國憲章中所說明的政治責任及經濟發展問題，對經費作公允平正的分攤。

二三．一九六三年六月二十七日決議案一八七四(特四)在這一點上非常清楚。三個發展中大洲的各國向聯合國行政及預算程序審查事宜工作小組所提備忘錄¹更加清楚。我們對於第五委員會所建議決議草案的立場，是以過去特別關於緊急軍籌措經費問題以及一般聯合國維持和平行動所發表的意見為根據。

二四．第一，我們讚揚列入前文第三段所載的意見，即大會應對此問題謀求徹底解決，我們也希望此項專行分攤辦法是最後一次提出的辦法。第二，我們接受決議草案正文第三段中所提的籌措經費公式係目前的解決辦法，由已發展國家及發展中國家專為此事互相讓步。

¹ 大會正式紀錄，第四特別屆會，附件，議程項目七，文件 A/AC.113/18。

二五. 此種向會員國分攤經費的方法，贊成和反對的理由固然都很多，而且所提議的百分數也許可以稱為武斷，但這是迄今為止籌措聯合國維持和平行動經費所採專行程序中無可避免的事。我們認為必須訂立一項常設特別比額表，以避免此種武斷分攤辦法。

二六. 總而言之，阿根廷代表團擬投票贊成現有的決議草案。我們如此投票，係重申我們對聯合國全體會員國集體責任的信念，以及我們對大會不久即能就維持和平行動籌措經費問題達到一般協議的希望，以便聯合國在遇有影響國際和平的危機需要有它在場時，可迅速有效地採取行動。

二七. 主席：我們現在要對第五委員會向大會建議的決議草案舉行表決，該決議草案載在該委員會報告書中〔A/5680，第二十二段〕。

二八. 巴西代表團請求將決議草案正文第三段舉行單獨表決。依照議事規則第九十一條的規定，如無異議，我就依循請求首先將正文第三段單獨提付表決。有人請求唱名表決。

當經舉行唱名表決。

主席抽籤決定，由墨西哥首先表決。

贊成者：墨西哥、荷蘭、尼加拉瓜、奈及爾、奈及利亞、挪威、巴基斯坦、盧安達、瑞典、坦干伊喀、泰國、多哥、千里達及托貝哥、突尼西亞、土耳其、大不列顛及北愛爾蘭聯合王國、美利堅合眾國、烏拉圭、委內瑞拉、南斯拉夫、阿根廷、澳大利亞、奧地利、比利時、玻利維亞、喀麥隆、加拿大、中非共和國、錫蘭、查德、智利、中國、剛果(雷堡市)、哥斯大黎加、賽普勒斯、達荷美、丹麥、多明尼加共和國、厄瓜多、薩爾瓦多、芬蘭、迦納、希臘、瓜地馬拉、宏都拉斯、冰島、印度、印度尼西亞、伊朗、愛爾蘭、以色列、義大利、象牙海岸、牙買加、日本、黎巴嫩、賴比瑞亞、利比亞、盧森堡、馬達加斯加、馬來西亞。

反對者：蒙古、波蘭、羅馬尼亞、烏克蘭蘇維埃社會主義共和國、蘇維埃社會主義共和國聯邦、阿爾巴尼亞、保加利亞、白俄羅斯蘇維埃社會主義共和國、古巴、捷克斯拉夫、匈牙利。

棄權者：摩洛哥、尼泊爾、紐西蘭、巴拿馬、巴拉圭、秘魯、菲律賓、葡萄牙、沙烏地阿拉伯、獅子山、索馬利亞、南非、西班牙、蘇丹、敘利亞、烏干達、阿拉伯聯合共和國、也門、尚西巴、阿富汗、阿爾及利亞、巴西、緬甸、柬埔寨、哥倫比亞、剛果(布拉薩市)、衣索比亞、法

蘭西、幾內亞、伊拉克、約旦、科威特、馬利、茅利塔尼亞。

正文第三段以六十一票對十一票通過，棄權者三十四。

二九. 主席：大會現在表決整個決議草案。有人請求舉行唱名表決。

當經舉行唱名表決。

主席抽籤決定，由緬甸首先表決。

贊成者：緬甸、柬埔寨、喀麥隆、加拿大、中非共和國、錫蘭、查德、智利、中國、剛果(布拉薩市)、剛果(雷堡市)、哥斯大黎加、賽普勒斯、達荷美、丹麥、多明尼加共和國、厄瓜多、薩爾瓦多、芬蘭、迦納、希臘、瓜地馬拉、幾內亞、宏都拉斯、冰島、印度、印度尼西亞、伊朗、愛爾蘭、以色列、義大利、象牙海岸、牙買加、日本、黎巴嫩、賴比瑞亞、利比亞、盧森堡、馬達加斯加、馬來西亞、茅利塔尼亞、墨西哥、尼泊爾、荷蘭、紐西蘭、尼加拉瓜、奈及爾、奈及利亞、挪威、巴基斯坦、巴拉圭、菲律賓、葡萄牙、盧安達、塞內加爾、獅子山、索馬利亞、瑞典、坦干伊喀、泰國、多哥、千里達及托貝哥、突尼西亞、土耳其、烏干達、大不列顛及北愛爾蘭聯合王國、美利堅合眾國、烏拉圭、委內瑞拉、南斯拉夫、阿富汗、阿根廷、澳大利亞、奧地利、比利時、玻利維亞、巴西。

反對者：白俄羅斯蘇維埃社會主義共和國、古巴、捷克斯拉夫、匈牙利、蒙古、波蘭、羅馬尼亞、烏克蘭蘇維埃社會主義共和國、蘇維埃社會主義共和國聯邦、阿爾巴尼亞、保加利亞。

棄權者：哥倫比亞、衣索比亞、法蘭西、海地、伊拉克、約旦、科威特、馬利、摩洛哥、巴拿馬、秘魯、沙烏地阿拉伯、南非、西班牙、蘇丹、敘利亞、阿拉伯聯合共和國、也門、尚西巴、阿爾及利亞。

決議草案以七十七票對十一票通過，棄權者二十。

三〇. 主席：我請巴拿馬代表發言說明投票理由。

三一. Mr. QUINTERO(巴拿馬)：因為我國代表團是於表決本決議草案時棄權的少數代表團之一，我認為有責任依奉我國政府明確訓示，重申巴拿馬代表已在第五委員會中說明的立場：即我國政府認為緊急軍之設立，顧名思義，乃是一種緊急措施，一種應付緊急需要的權宜辦法，可是儘管如此，我們捐款支

持該軍迄今已有七年之久。這使我國政府深恐此種緊急措施有變成永久安排的危險，具有我國代表團以及我國政府認為從經濟觀點及其他角度所會引起的不幸後果。

三二．無限期維持此種所謂緊急軍，對像我們這樣小國家的有限預算言，實是一個沉重負擔。某些國家的捐款也許可以減少到祇是象徵捐款的程度，但是此種情形不僅不減少我們預算上的負擔，而且使這些國家處於似居劣等的地位。

三三．爲了這些理由，我國政府認為我國代表團此次的正確辦法是棄權，因爲它認為我們不應在此伴作熱心，投票贊成一系列我們極難履行的義務。

三四．雖然如此，我國仍然願意並準備履行它業已承允以及現所承受的一切義務，因爲這是我們的責任。但須指出，假如這種將所謂緊急軍改爲聯合國的一種權宜辦法及新活動方式的趨勢，而且也是我國政府認為本組織無權採行的途徑的趨勢，繼續不已，我國政府或須於將來表決此問題時不得不採取更強硬的態度。

議程項目二十二、五十八及六十

第三次國際原子能和平用途會議：秘書長報告書(續完)

一九六四會計年度概算(續完)

檢討會議時地分配辦法：秘書長報告書(續完)

第五委員會報告書(A/5681 and Add.1)

三五．主席：我們現在討論議程項目二十二、五十八及六十，第五委員會已提出一件關於各該項目的報告書[A/5681 and Add.1]。該報告書的第一編[A/5681]係關於三個項目以及其中所載五件決議草案。該報告書的第二編[A/5681 and Add.1]包括一件決議草案而且僅與議程項目五十八有關。

三六．我請蘇聯代表發言，說明投票理由。

三七．Mr. SOLODOVNIKOV (蘇維埃社會主義共和國聯邦)：蘇聯代表團擬投票反對聯合國一九六四年度概算、關於週轉基金的決議草案以及關於臨時及非常費用的決議草案[A/5681，決議草案壹至叁]。我要簡單說明我國代表團爲何如此投票的理由。

三八．蘇聯代表團認為關於籌措本組織行政費用的聯合國經常預算的情勢不得不令人深感憂慮。

三九．第一，本組織的過度支出已使經常費用年復一年地不合理增加。

四〇．第二，經常預算內包括違反本組織憲章所採取的措施的項目。

四一．第三，聯合國經常預算內爲籌措聯合國經濟、社會及其他方面技術協助方案經費，列有不規則及不合法的款項。這些方案的經費祇能而且應該從預算外的來源籌措，那就是志願捐款。

四二．聯合國的過度支出，及因此而造成費用不斷增多，不幸已成本組織習行的特徵。單單過去八年中，自一九五六年至一九六四年，其主要部分爲行政支出經常預算費用總數已加了一倍以上；從五千零五十萬美元增至約一億零二百萬美元。在此過程中，儘管秘書處聲明在支出方面採取可稱非常優良的合併與限制政策，但是本組織一九六四年度經常預算的費用與一九六三年度數字相比，增加約一千萬美元。

四三．職員費用的增加特別大，雖然此種增加全無必要。一九六三年大部分時間有一百七十二個未曾補實的懸缺；但是秘書處提議一九六四年員額增加六十名所謂臨時職員。關於秘書處職員出差及旅費、新聞工作，從任何合理觀點看均未加管制，複製與印刷文件與資料，以及其他措施方面的支出，也不合理地消耗了鉅額款項。就此種情形言，簡直是虛擲金錢。

四四．假如在支出方面採取絕對節約政策，所有這些費用便可大大減少。可是，秘書處年復一年地採取不斷增加本組織預算與費用的途徑，而很少考慮到，更正確地說，根本不考慮改進機構的效力；它無意計算成本，所以不設法節約。

四五．在聯合國經常預算內加列項目以供因違反憲章而引起的支出，更使本組織的財政辦法不能令人滿意。關於此點，必須提請注意爲維持十年至十五年前違反憲章而設置的若干聯合國特派團所花費的巨大款項。這些特派團應該祇是臨時爲了執行某種特殊任務而設，但是事實上已變成常設機構，職員與支出都不斷增加。大家都顯然知道這些機構毫無用處。祇因若干國家具有政治動機，不讓這些特派團結束活動。

四六．雖然有關此種特派團及其活動問題的取決應是安全理事會的特權，但卻違反憲章規定，不向理

事會提出這些問題。此種情形見之於有關下列各方面活動的問題：聯合國韓國統一善後委員會、聯合國巴勒斯坦休戰監察組織及其他聯合國特派團、以及外勤業務處。關於各特派團及外勤業務處的問題都由第五委員會不合法地加以審議，事先沒有經過安全理事會就各該機構的活動有所決定。

四七．違反憲章規定而執行與籌供經費的剛果行動與中東行動，其支出已超出五億美元，使聯合國的財政體制發生動搖。這些行動引起了進一步的非法措施，即發行聯合國公債。債券事務及攤還的經費亦復不合理地非法列入本組織經常預算之內。

四八．蘇聯曾一再提議在聯合國預算內剔除所有這些項目。可是，由於若干國家的自私自立場，意圖使聯合國全體會員國為那些國家的本身政策承擔費用，因此這些項目年復一年地列入經常預算之內；蘇聯當然不能接受此種情勢。

四九．因此，蘇聯代表團再度聲明，蘇聯在一九六四年也同樣不擬繳款支付這種經費，即關於聯合國韓國統一善後委員會、韓國聯合國軍紀念公墓、聯合國巴勒斯坦休戰監察組織、所謂外勤業務處、及聯合國債券事務與攤還的經費；因為沒有一個這種機構、沒有一項維持此種機構的經費是合乎聯合國利益的；相反地，它們損害聯合國的基礎。

五〇．我們不能同意把有關籌措聯合國經濟及社會方面技術協助方案經費的支出列入經常預算之內。一九六四年經常預算照去年的舊例，列有發展中國家技術協助費額六百四十萬美元。

五一．我們不能接受在聯合國經常方案內列入非經常並且基本上不健全的技术協助安排，其中作有種種障礙，使許多會員國不能參加那種方案。在這種情形下，聯合國所提供的協助便失去了普遍與國際性質。那種方案的業務係在單邊基礎上經少數西方國家集團的指導與控制予以實施。社會主義國家實際上被排除在外，不能參與實施經常技術協助方案，雖然社會主義國家對經常預算的共同繳款為數頗巨，佔本組織總收入百分之二十一以上。

五二．蘇聯在志願基礎上參加而且準備繼續參加聯合國發展中國家技術協助方案，那就是向那些國家供給蘇聯的專家、設備、材料等。但是蘇聯無意支付由西方國家送往發展中國家的供應品與專家的費用。我們反對此種辦法。關於此事，我們要聲明一九六四年

和一九六三年一樣，蘇聯擬以蘇聯貨幣而非外國貨幣支付六百四十萬美元技術協助中蘇聯所分擔的一份。

五三．這樣便可能矯正在提供此種協助方面所發生的不正常情形，發展中國家亦可因此僱用蘇聯專家並在蘇聯定購所需的設備與供應品。

五四．這是蘇聯代表團關於聯合國經常預算的意見。

五五．蘇聯代表團擬投票反對在一九六四年維持週轉基金數額為四千萬美元的決議草案參。一九六三年，該基金毫無理由地增加了一千五百萬美元。我們認為週轉基金由二千五百萬美元增為四千萬美元是沒有理由的，並非根據本組織的真正需要。

五六．蘇聯代表團也要投票反對關於一九六四會計年度臨時及非常費用的決議草案貳，因為該決議草案授權秘書處在維持和平與安全的措施方面支出不超出一千萬美元的費用。

五七．我國代表團認為聯合國秘書長和行政及預算問題諮詢委員會對於有關聯合國維持和平與安全所採措施的經費問題都無權採取決定。依聯合國憲章規定，這種權利是安全理事會獨有的；任何聯合國其他機關如剝奪安全理事會的那種權利便是違反憲章。

五八．蘇聯代表團對於審議中各問題的意見諸如上述；因此它要投票反對關於一九六四會計年度預算、維持週轉基金數額為四千萬美元以及一九六四會計年度臨時及非常費用的各決議草案。

五九．此外，蘇聯代表團也不能投票贊成在最後一分鐘提出延長購買聯合國公債時限的意外提案〔A/5681/Add.1〕。

六〇．蘇聯代表團不能投票贊成這個提案有兩個理由。

六一．第一，這是另外一個問題，依照聯合國程序，應該詳加討論。大會應該首先決定把這個問題列入第十八屆會議程，然後加以討論。可是，大家都知道，事實並非如此；發行公債問題勉強附在一九六四年度概算問題內，而兩者毫無關係。因此，這是顯然違反聯合國關於審議項目所採的正常程序。

六二．第二，我們已經不止一次地說過，蘇聯代表團認為發行聯合國公債的程序不合法，違反聯合國憲章規定，因為所得款項都用作本組織在剛果及中東

軍事行動的經費，而此種行動都是違反憲章基本規定並規避安全理事會而實施的。這是企圖由全體會員國承擔祇是為了某一國家集團利益而執行的行動費用，而此種行動與維持國際和平與安全的真正目的無關。

六三．由於這些理由，蘇聯代表團將投票反對關於延長購買聯合國公債時限至一九六四年年底為止的決議草案〔同上，第八段〕。

六四．總之，我們認為必需強調指出，強制大會作成與聯合國憲章相牴觸的決定，因此損害本組織基礎的全部責任，應由那些主張此等不合法措施的國家擔負。

六五．主席：我們現在進行將第五委員會報告書第一部分所載五件決議草案壹至伍〔A/5681，第一〇六段〕提付表決。

六六．我們首先表決決議草案壹至叁。

決議草案壹A部分經以九十六票對十票通過，棄權者三。

決議草案壹B部分經以一〇九票對零通過。

決議草案壹C部分經以九十七票對十一票通過，棄權者一。

決議草案貳經以一〇〇票對十一票通過。

決議草案叁經以九十八票對十一票通過，棄權者一。

六七．主席：我們現在處理決議草案肆。第五委員會已一致通過該決議草案，如果無人反對，我便認為大會也一致通過該決議草案。

決議草案肆經一致通過。

六八．主席：我們現在表決決議草案伍。

決議草案伍經以九十八票對零通過，棄權者十一。

六九．主席：我請大會表決第五委員會報告書第二部分中所載的決議草案(A/5681/Add.1，第八段)。

決議草案經以八十八票對十二票通過，棄權者五。

議程項目八十一、八十二及十二

大會總務委員會之組成問題

安全理事會及經濟暨社會理事會席位之公勻分配問題

經濟暨社會理事會報告書(第十三章，第六節)(續前)

特設政治委員會報告書(A/5675)

七〇．Mrs. ACHARD(達荷美)，特設政治委員會報告員：本人要在本屆會中最後一次履行一項業已感覺習慣、也極愉快的工作，即提出特設政治委員會報告書〔A/5675〕。這件報告書係關於審議議程項目八十一、八十二及十二的情形。

七一．頭兩個項目的標題分別為“大會總務委員會之組成問題”及“安全理事會及經濟暨社會理事會席位之公勻分配問題”，都是該委員會第四二九次會議中提付表決的各決議草案的主題。

七二．在舉行表決前，亞非集團及非洲集團的主席以各該集團主席身分宣稱，關於就該問題提出的決議草案中所載安全理事會席位新分配辦法〔A/SPC/L.104/Rev.1〕，就五個亞非席位言，應有如下的了解：三個席位給非洲，兩個席位給亞洲。他們也明白表示，就第十九屆會言，假如到那個時候秘書處還沒有接獲認可新分配辦法的批准書，該兩集團對於拉丁美洲仍遵守現行席位分配辦法的現狀。

七三．關於大會總務委員會之組成的第一件亞非決議草案〔A/SPC/L.101 and Add.1 and 2〕提付表決後經以一〇九票對零通過。然後將關於兩理事會的決議草案〔A/SPC/L.104/Rev.1 及 A/SPC/L.105〕提付表決。委員會均以大多數通過該兩決議草案。

七四．因此特設政治委員會建議大會通過三件決議草案壹、貳A及貳B〔A/5675，第二十一段〕，這樣將可解決一個由來已久的爭論問題。

七五．主席：依照大會方纔所作決定，關於各該項目的陳述僅限於說明投票理由。因此我請希望說明投票理由的代表發言。

七六．Mr. FEDORENKO(蘇維埃社會主義共和國聯邦)：大會現據有特設政治委員會關於審議安

全理事會、經濟暨社會理事會及總務委員會席位公勻分配問題的報告書[A/5675]。

七七．由亞非各國組成的一個大集團提議將此問題列入大會第十八屆會議程[A/5519及A/5520]乃是亞洲及非洲新興獨立國家正當努力的結果，它們爲了維護並鞏固其平等與主權地位，要求不僅在聯合國本身，並在聯合國各主要機關內獲得同等發言權。

七八．蘇聯忠守一項原則，即與那些正在奮鬥爭取民族獨立或努力鞏固其既得國家主權的各民族團結一致，人人都很清楚蘇聯在最具決定性的所有各方面，業已並繼續對民族解放運動給予廣泛及有效的支持。

七九．蘇聯的一貫立場一直並繼續以下列論點爲根據：聯合國應該是鬭爭中的人民及新興國家得到幫助獲取合法權益的主要工具與途徑之一，聯合國在其工作上應忠實注意並反映今日世界實際存在的各國家集團的利益，而不可使其本身變成一個脫離現實的保守機關。

八〇．正是因爲這個理由，蘇聯在第十五屆會中不僅發動通過²一件真正具有歷史作用的准許殖民地國家及民族獨立宣言[決議案一五一四(十五)]，並且也主張聯合國各機關根本改造，提議由三個國家集團，即社會主義國家、不結盟國家及屬於西方軍事集團的國家，在各該機關內應有均等席位。這個提案如能付諸實施，便可有效保證非洲及亞洲在聯合國所有各機關內應有的地位。

八一．蘇聯及蘇聯人民完全同情各新興獨立國家。我們具有不可動搖的信念，認爲唯一公正的決定是確保那些近年來成爲本組織會員國並且目前在會員國中已超過半數的非洲及亞洲國家在聯合國各有關機關內具有適當代表權。

八二．蘇聯無意維護聯合國各主要機關內現行不公平的權力分配辦法。大家都知道如果新興獨立國家在這些機關內目前沒有適當發言權，那並不是蘇聯及其他社會主義國家在這些機關內佔有主要的地位。西方國家現時在聯合國各機關內佔有此種主要地位，並且用來反對新興亞非國家和社會主義國家，這並不是秘密。

²大會正式紀錄，第十五屆會，附件，議程項目八十七，文件A/4501及A/4502。

八三．讓我引舉一些此方面的例證。各方深知，例如東歐國家在安全理事會內的代表權已形成一種完全不正常的情形。世界那一地區國家按比例佔有安全理事會非常任理事國席位的權利絲毫沒有理由地受到破壞。再者，這些國家在安全理事會中的席位於聯合國存在的十八年中有一半時期被人霸佔。在這段時間內，留給安全理事會西歐非常任理事國的席位始終未動，這一點極爲重要。

八四．在另一方面，聯合國秘書處內受地域分配限制的專門人員職位，西方國家及其盟邦的公民佔百分之六十八，而社會主義國家公民祇佔此種職位的百分之十二，不結盟國家公民僅佔百分之二十，難道能認爲這是一種正常現象嗎？此種情況祇能稱爲極難容忍。

八五．最後，選舉大會主席問題亦復同樣重要。聯合國成立以來的整個十八年期間，由於西方國家的操縱，沒有一個社會主義國家代表被推選擔任這個職位，這似乎是不能使人相信的事。我們不能不認爲此種情形是最明顯並且絕對難以容忍的歧視例證。

八六．這些事實，我還能很容易地加上其他事實，都可顯著證明，每遇到確保聯合國各機關席位公勻分配的問題，同時也就發生社會主義國家及不結盟國家的基本利益問題。西方國家在聯合國各機關中的操縱地位必須終止，正如聯合國各機關內歧視不結盟國家及社會主義國家的情形必須終止一樣，因爲這是此種不正常情勢的另一個方面。唯有如此，聯合國方能加強，方能有效履行其面臨的重大任務，同時各國的和平與安全方有保障。

八七．因此，由於特設政治委員會審議此問題的結果，對促成像大會總務委員會這種聯合國機關的席位公勻分配問題最後採取了一項重要步驟，實係一件令人欣慰的事。非洲及亞洲國家圖謀在這個機關內取得公勻席位爲時已久，現在對這個機關的事務將有充分的發言權。依據特設政治委員會一致通過並向大會推薦的關於此問題的決議草案[A/5675]，總務委員會的席位除去安全理事會五個常任理事國的席位外，非洲及亞洲國家將佔其餘席位的半數。

八八．另外一個極有價值的特色是依其現有形式，建議大會通過的關於總務委員會組成的決議草案可以普遍適用，並將席位公勻分配原則推及於該委員會工作的所有方面，包括亦爲總務委員會主席的大會

主席職位之內。該決議草案將使過去那種在選舉大會主席時，一有任何東歐代表出面，大家即避而不視的不正常情形不可能再發生。現在大家承認此方面的歧視必須終止，在該決議草案中，東歐取得其合法地位，和其他地理區域一樣，其代表可以當選為大會主席。

八九．蘇聯代表團將投票贊成這件關於總務委員會組成的決議草案，認為它是一件正確反映聯合國各機關席位公勻分配原則的草案。

九〇．我們確信大會定可通過的該決議草案中所提議關於總務委員會組成問題的解決辦法，強調指出在設法解決有關聯合國各機關組成的其他類似問題時，需要堅決遵守各地理區域須有公勻席位的原則。

九一．我們已一再指出，蘇聯一貫主張亞非國家不僅在總務委員會，而且在聯合國各主要機關如安全理事會及經濟暨社會理事會內，應有它們應有的代表權。大家都知道，蘇聯政府關於此問題所作的提議特別規定亞非國家在安全理事會所佔席位不應少於非常任理事國席位的半數。

九二．我們還要特別強調，當蘇聯主張非洲與亞洲國家在安全理事會及經濟暨社會理事會中應有公勻席位時，決非排除而是真正期待可能為此目的增加這些聯合國主要機關的成員。我要提起蘇聯國務院總理赫魯曉夫早在大會第十五屆會中曾提出一項關於聯合國各主要機關需要在體制上加以改組的提案〔第八六九次會議，第二七三段至第二八五段；第八八二次會議，第二段至第五十四段〕，上述蘇聯立場便是此項提案的合理結論與自然結果。

九三．蘇聯主張改革聯合國主要機關的組成時一直特別強調需要增加那個負責維持國際和平與安全的聯合國主要機關即安全理事會的成員。

九四．依照這些方針改革安全理事會組成的基本需要已在蘇聯政府首長所作的若干演說中指出，包括一九六〇年十月二十日在一次莫斯科工人會議中就聯合國第十五屆會蘇聯代表團工作所發表的演說。因此蘇聯對於此問題的基本立場十分清楚。

九五．可是，我們都知道，如果要增加聯合國各主要機關如安全理事會及經濟暨社會理事會的成員，必須對聯合國憲章作適當的修正。我們也知道，依照憲章本身的規定，憲章任何部分的修正如不得到安全理事會五常任理事國的全體贊成，即無效力，也不合法。因為西方國家堅持它們拒絕恢復安全理事會常任

理事國中華人民共和國在聯合國內合法權利的政策，所以這個問題全因這些國家所抱的態度而不可能得到解決。

九六．我要指出這並不是一個新問題；這個問題有其整個歷史。中國對此問題的態度久為各方所熟知。中華人民共和國在以往曾數度對此問題的實體表示明確意見。中華人民共和國的官方報紙人民日報於一九六一年九月二十二日發表一篇題為“我們絕對反對美國新陰謀”的社論，其中強調聲明“如無安全理事會常任理事國之一的中華人民共和國參加，聯合國憲章的任何修正都不合法”。請准我重複最後數字：“聯合國憲章的任何修正都不合法”。

九七．鑒於亞非獨立國家對於解決擴大安全理事會及經濟暨社會理事會問題所作的努力，蘇聯政府曾與中華人民共和國政府接洽，以期後者闡明對於討論中問題的立場，這一點蘇聯代表團已於十二月十日及十四日向特設政治委員會說明〔第四二三次及第四二七次會議〕。

九八．蘇聯政府已收到中國的唯一合法代表，也是安全理事會的常任理事國的中華人民共和國的答覆。中華人民共和國外交部副部長向蘇聯駐北京大使的答覆如下：“我們不贊成以增加聯合國各機關成員的辦法來解決此問題；我們贊成以公勻分配各該機關現有席位的辦法來解決。”

九九．大家也都知道，中華人民共和國在其一九六三年十二月十二日的聲明中稱，以重新分配安全理事會及經濟暨社會理事會現有席位為基礎的方法比較需要修正聯合國憲章有關各條款的方法“更為簡單，也易於在現狀之下實施”，該國在其聲明中指出，後一方法所“牽涉到的問題非常複雜，而且與極端複雜的程序有關”。因此本人僅述其要點而非實際措辭的一九六三年十二月十二日中華人民共和國外交部聲明再度證實在目前中華人民共和國不參加聯合國工作的時候，該國政府不贊成修正聯合國憲章，而贊成在聯合國各主要機關現有席位數目的限度內重新分配各該機關的現有席位。

一〇〇．蘇聯政府頗為了解中華人民共和國政府對於擴大聯合國主要機關成員問題的立場，並且堅決支持中華人民共和國所提恢復其在本組織中合法權利的要求。如未得中華人民共和國的同意而對修改聯合

國憲章一事採取任何行動，不僅違犯憲章，而且便利那些主張設立所謂“兩個中國情勢”的人們。

一〇一．蘇聯代表團要強調指出，如一九六三年十二月十六日特設政治委員會〔第四二九次會議〕的投票情形所示，那件關於擴大安全理事會及經濟暨社會理事會問題主張修正聯合國憲章的決議草案，沒有一個安全理事會常任理事國予以支持。既然如此，蘇聯代表團認為必須再度提請聯合國全體會員國注意，需要就此問題再作諮商。

一〇二．不必詳細證明應以談判與諮商方法達成諒解與協議。大家都很清楚，我們的任務既非製造新的困難，亦非使問題更趨複雜。我們深信，唯有經由諮商纔能得到一個大家都能接受的解決辦法。

一〇三．我要指出目前意見紛歧的關鍵，本質上並不在是否應該滿足非洲及亞洲國家所提須在聯合國各主要機關內得有較公平代表權的要求。關於這一點，蘇聯完全同意那些國家的意見；蘇聯一貫主張應儘速解決此問題。我們目前所討論者是另外一個問題。問題是如何進行解決這個問題而不違反聯合國憲章。蘇聯深信能夠找到這種解決辦法。

一〇四．由於所有這些考慮，蘇聯願請大會切不可無理由地草率從事，而須表現理智，對於擴大安全理事會及經濟暨社會理事會問題在未能獲得可以普遍接受的解決辦法以前，暫不表決關於該問題的決議草案。

一〇五．可是，假如將需要修正憲章的決議草案提付表決，蘇聯在此種發展情形之下，沒有其他選擇，不得不投票反對。

一〇六．Mr. SEYDOUX(法蘭西)：現在即將進行表決，我國代表團認為必需再度提到我國代表團兩次在特設政治委員會〔第四二七次及第四二九次會議〕中十分清楚表示的意見。即此時即作決定，不能獲得會員國的一致支持，不會加速達到我們所希望並確言的那一天，使安全理事會及經濟暨社會理事會得能以新會員國得到滿足並尊重憲章基礎所在的微妙平衡的方式擴大組織。

一〇七．在此種情形下，我國代表團認為大會如果對於特設政治委員會昨晚所通過有關安全理事會及經濟暨社會理事會的決議草案貳 A 及貳 B 在沒有獲致全體都能接受的決定以前，暫緩作一決定，當可顯示它的巨大智慧與政治意識。

一〇八．主席：我請敘利亞代表就程序問題發言。

一〇九．Mr. TARAZI(敘利亞)：鑒於蘇聯及法蘭西兩國代表方纔提出的提議，我要代表我國代表團提出下述提案。我們現所討論者是一個極重大的問題。它牽涉到修改聯合國憲章，必須具有責任因素。它也引起政治性和法律性的問題。

一一〇．在此種情形下並鑒於蘇聯及法蘭西兩國代表所作呼籲，我向主席及大會提議，並非會議應該停止，而是暫時停止討論此問題。大會現在可以處理議程上列於此項目之後的項目，等到以後再回到本項目。如此可使有關各方自行有所協議，並考慮它們對於蘇聯及法蘭西兩國代表所作呼籲可能採取的立場。假如大會接受本人提議，有關方面可在大會審議其他項目期間就兩理事會擴大問題共同商討，並作成某種協議。

一一一．我願請在座各代表承認此問題極為重大，需要再作諮商。依據本人的提議，關於擴大兩理事會成員問題的決定決不致延至明日；而是在今日會議結束時作一決定。

一一二．主席：大會剛在聽到敘利亞代表所作的提議。我請衣索比亞代表就程序問題發言。

一一三．Mr. GEBRE-EGZY(衣索比亞)：我不知道實際上我是否應該以程序問題發言，因為本人覺得敘利亞代表沒有提出具體提議。假如有錯，主席一定會糾正我。

一一四．大會現有兩件決議草案〔A/5675，第二十一段〕的釐訂，經過很長的時間，這一點本人非說明不可。三十二個非洲國家對於這兩件決議草案的釐訂有極大關係，我相信這也不是一個秘密。再者，大會對於法國政府及蘇聯政府的立場也非常清楚。

一一五．我要強調指出，大家都非常明瞭，我們請求審議這些項目，我們花費許多時間和精力與各個集團談判。我們現在已經到了一個階段，我必須請求主席先生讓我們進行投票，使我們這些自從本組織開始以來即感代表權不足的國家可以至少表明我們的情緒與立場。就我們言，這是一件極重大的事。我們要知道大會對於這些決議草案究竟如何投票。我們已從委員會昨天的表決中得到一些線索，但是我們仍希望看到大會現在如何投票。

一一六. 在投票以後,假如需要任何調整或談判,當然可以照辦。但是我們必須表白我們的立場。我們花費了六個多星期與各個集團談判,然後來到此地聽到人家告訴我們說表決必須延期,這是我們難以忍受的。

一一七. 所以我必須籲請並懇求敘利亞代表讓我們立即對此問題進行表決。

一一八. 主席: 在請其他要求發言的代表發言以前,我要說明我們現在所處的程序情形。

一一九. 敘利亞代表的提議是我們應該暫停辯論議程項目八十一及八十二,直至議程上其他項目討論完畢之時。這祇是暫時停止辯論,一俟我們現有的其他項目審議完畢後即予恢復。不論如何,我們有一項敘利亞代表所提展期辯論的動議。此項動議合乎議事規則第七十六條的規定。依該條規定,可有兩位代表發言贊成此項動議,兩位代表發言反對,然後再將該動議提付表決。

一二〇. 衣索比亞代表已經發言反對展期辯論。因此可以再有一位代表發言反對此項動議,另外兩位代表發言贊成此項動議。

一二一. 我請阿爾巴尼亞代表發言。

一二二. Mr. BUDO(阿爾巴尼亞): 阿爾巴尼亞代表團反對敘利亞代表所作提議,而支持衣索比亞代表的提議。

一二三. 鑒於本問題極端重要,我要對於蘇聯代表先前所作陳述提出若干極重要的詳情。我相信我的說明可使大會了解我們現所討論的這個重要問題。

一二四. 今天蘇聯代表在大會中重述他於十二月十日及十四日在特設政治委員會〔第四二三次及第四二七次會議〕所作關於中華人民共和國對聯合國各主要機關內亞非國家代表權問題的態度的若干陳述。關於他昨天在特設政治委員會〔第四二九次會議〕中所作陳述以及大家都很清楚的事實真相,人們也許以為他會收回那些沒有根據的陳述,並放棄其別具用心的詭計,圖使中華人民共和國政府說一些它從來沒有說過的話。從蘇聯代表重述其以往陳述的事實,可知情形並非如此;此項事實也證明特設政治委員會昨天以壓倒多數通過決議草案,滿足亞非國家的公正要求,這個教訓對他沒有影響。

一二五. 蘇聯代表在特設政治委員會十二月十日及十四日的會議中曾說,而且現在又在此重述,中華人民共和國政府曾告知蘇聯政府它反對增加聯合國兩個主要機關即安全理事會及經濟暨社會理事會的成員,並說它贊成公勻分配該兩機關內現有席位的數目。

一二六. 當然,我們在座各位沒有人參加中國與蘇聯兩國政府間所進行的談話。不過,我們和在座許多代表都深深知道中華人民共和國政府所採具有極高原則和極負聲望的政策,以及該政府在許多場合中關於聯合國活動所作的聲明。因此,我們以及那些熟悉情形的人很難相信蘇聯代表所堅持者便是中華人民共和國對於聯合國各主要機關內亞非國家席位公勻分配問題的立場。

一二七. 我們幸而還有一九六三年十二月十二日中華人民共和國外交部長的談話,更可證明蘇聯代表就該問題在此所說的話不確。從中華人民共和國外交部長的談話中顯然知道蘇聯代表不僅向大會錯報消息,並且完全歪曲中華人民共和國對於討論中的問題的立場。

一二八. 蘇聯代表本人不久前在此引述中華人民共和國外交部長的同一談話。他所給我們的引文證明他早先在特設政治委員會中所說的話和中華人民共和國政府所說的話不一致。蘇聯代表曾向我們重述若干關於程序細節的意見。

一二九. 為了更具體說明並幫助大會了解真正事實,我要引述一九六三年十二月十二日北京新華社所發表一件極有意義報導中的若干段。我要引述英文本。該報導提及蘇聯代表一九六三年十二月十日在特設政治委員會〔第四二三次會議〕所作的陳述後說:

“蘇聯代表爲了不可告人的動機,於星期二在聯合國大會特設政治委員會內作此宣佈,歪曲了中國政府對問題的立場。在他的發言中,他圖謀混淆視聽,並在中國與其他亞非國家間製造糾紛。

“據報,費德林的發言引起了亞洲和非洲各代表的憤怒,他們要求聯合國將他發言全文印發,並要求展期辯論以便仔細研究全文。

“特設政治委員會現在討論聯合國各主要機關的擴大問題。五十三個亞非國家在星期一提出一件要求擴大大會領導委員會內亞非國家代表權的決議案。

“亞非國家的聯合決議案反映亞洲和非洲國家希望在聯合國內具有更大代表權的正當願望。

“聯合國各機關席位的現行分配情形極不合理，因為自從第二次世界大戰以後，亞洲和非洲的殖民地及半殖民地在民族獨立運動迅速增長的過程中產生了許多新興獨立國家，並且亞洲和非洲國家成為聯合國會員國的數目也日益增加。今日聯合國一百一十個會員國中有五十六個是亞洲和非洲國家，佔全數的一半以上。但是由於以美國為首的帝國主義國家的壟斷和操縱，這些國家在聯合國內沒有得到均等代表權。

“蘇聯代表費德林先生雖然表示蘇聯政府‘同情’亞非國家要求在聯合國各主要機關內獲有更大代表權的願望，但是他卻把這個問題與恢復中國在聯合國中合法權利的問題聯在一起。他煞費苦心，以圖製造一種錯誤印象，似乎中國政府在沒有恢復中國在聯合國中合法權利以前拒絕支持亞洲和非洲國家所提的上述要求。”

我要請各位特別注意下列的引文：

“他還以此作為蘇聯政府拒絕支持亞洲和非洲國家代表堅持其合法要求的藉口。

“根據塔斯社報導，費德林說由於亞非兩洲獨立國家對於擴大安全理事會及經濟暨社會理事會成員問題努力求取解決辦法，因此蘇聯政府詢問中國政府對於目前辯論中的問題的立場，並已接獲中國政府的覆文。

“但是他在解釋中國覆文時稱，中國反對擴大聯合國各機關的成員，而中國的立場是祇要它不在聯合國之內，關於聯合國任何行動它不便不能作任何諾言。他宣稱蘇聯代表團不能投票贊成提議修正聯合國憲章的提案。”

一三〇．這便是中華人民共和國對於此問題的立場。中國政府並沒有說它反對擴大該兩機關的成員。它祇是說關於此事它不能作任何諾言，這是非常公平的，因為中華人民共和國出席聯合國的合法權利被剝奪了。

一三一．再者，據一九六三年十二月十二日中華人民共和國外交部長的談話，中國政府認為非洲和亞洲國家在聯合國各主要機關內獲得公勻代表權的問題與恢復中華人民共和國在聯合國中合法權利的問題完全無關。

一三二．因此為什麼要不惜一切，以略見掩飾的方式來譴責中華人民共和國呢？中國沒有參加我們的討論，不能對愛好和平國家解決聯合國審議中各問題的努力作出其有價值的貢獻，這是中國的過失嗎？因為對中國採取仇視與侵略政策的美國的旨意是不准中國參加聯合國的活動，因此中國拒絕對那些活動負擔責任，我們能夠對中國有任何指責嗎？中國在聯合國中的合法權利被剝奪，因此已經受了極不公平的待遇，難道這還不够嗎？難道我們還要變本加厲，指責它對於我們現所討論並設法解決的問題不肯負責嗎？如果某些國家沒有在此坦白直言的勇氣，而想找尋藉口來反對亞非新國家的公正要求，它們卻也不應該把中華人民共和國牽入其中。

一三三．中華人民共和國對於不准該國參加的聯合國工作與活動的立場，已由該國政府多次明白說明。中國政府曾多次公開聲明，該國認為凡是該國未曾參加釐定並未由該國簽署的國際協定決不受其約束。關於聯合國的活動問題，該國也曾說明該國在本組織內的合法席位一日由蔣介石傀儡繼續篡奪，該國便一日不承認聯合國所採的任何決議與任何步驟。

一三四．此種態度極為公正，無可指責，而且符合任何獨立主權國家的利益與尊嚴。所以我們當拋棄那些毫無價值的詭計，任何明白事理的人都能看出那是不該的；我們不要利用中國為藉口來掩飾我們自己的立場。我們不要打擾中華人民共和國，每一國家當有勇氣肩擔其本身的責任，在一經研究問題的基本事實後，即採取明確立場，說明它是否贊成非洲及亞洲國家希望增加安全理事會及經濟暨社會理事會席位數目並公勻分配那些席位的正當要求。那些在此宣稱贊成這些要求的人應該以行動證實言詞，等到舉行表決的時候採取確立立場。由於本組織的組成大有變動，須加調整，那些反對此種調整辦法的人，也應該明白表示。他們的態度當然與帝國主義者的願望相符，帝國主義者希望不惜以任何代價阻止充分承認非洲和亞洲新國家在聯合國內的權利，因為這些國家負有極重大的任務，使帝國主義者的目的不得實現，並且阻止以不合憲章的目的及不合憲章的方法利用聯合國。

一三五．蘇聯代表在本大會中曾說那些接受修改憲章的人，那些接受非洲與亞洲國家的正當要求並提議增加安全理事會及經濟暨社會理事會席位數目的人，均係違反憲章，同時也就是承認有兩個中國的存

在。大會深知阿爾巴尼亞代表團所採的立場是贊成亞非國家所提增加安全理事會及經濟暨社會理事會席位數目並依照亞非國家正當願望公勻分配那些席位的要求。因此本人必須答覆蘇聯代表所述各節。阿爾巴尼亞政府從來沒有懷疑只有一個中國的事實。我們對此問題的立場是大家所熟知並且一直認為世界上只有一個中國，即中華人民共和國，並認為該國政府是代表中國的唯一政府。我們在大會本屆會中再度如此表示主動地提議在大會議程[A/5498]中列入恢復中華人民共和國合法權利的問題。人人知道我們對此問題的立場決定不移。但是我們認為不得不在此時指出，蘇聯政府和蔣介石代表共同投票贊成安全理事會所作的若干決議，包括派遣軍隊到剛果的決議在內，並且蘇聯政府甚至承認莫斯科局部禁止核試驗條約上蔣介石幫的簽名。因此，承認兩個中國者乃是蘇聯。

一三六．我們對於非洲和亞洲國家所提公正要求的立場完全可從我國政府的政策中得到解釋，我國政府的政策是要粉碎帝國主義者及其同謀者意圖阻止亞非新獨立國家在聯合國內享受充分合法權利，包括這些國家在本組織兩大機關內的公勻代表權在內的計劃。

一三七．主席：我必須向大會報告在會議進行的現階段，敘利亞代表已告訴我說，他現在撤回他依據議事規則第七十六條所提展期的動議。因此我們要從敘利亞代表提出這個動議時我們已達到的階段，繼續說明投票理由。

一三八．Mr. TALLARIGO (義大利)：義大利代表團確認它昨晚在特設政治委員會中的投票，擬投票贊成特設政治委員會報告書中關於總務委員會組成問題的決議草案壹[A/5675, 第二十一段]，並且同樣投票贊成兩件決議草案，即該報告書中所載關於安全理事會組成問題的決議草案貳 A 以及關於經濟暨社會理事會組成問題的決議草案貳 B。

一三九．這種態度與義大利代表團一貫所採的政策相一致，以便經由擴大本組織各主要機關的方式使非洲和亞洲國家在各該機關內具有更公勻的代表權。此種需要已由義大利外交部長 Mr. Piccioni 在第十七屆會一開始時[第一一三六次會議]即已大力並極清楚地特別指出。這種同樣意見也由義大利代表去年夏天在檢討憲章會議籌備委員會中發言時特別強調。雖然這件決議草案對我國所屬的地理集團而言，與留給

其他集團的情形相比，須有若干犧牲，但是我們仍投票贊成。我們樂於支持這些決議案，作為一種貢獻，以求達到我們大家力求完成的目標。我們相信所有各代表團都將本着同樣的精神，並在獲得所需的批准以前，不採取可能破壞現有各集團間合作氣氛的行動。假如要使千辛萬苦達成的新平衡得能實現，事實上需要此種合作。

一四〇．我國代表團根據此種了解，投票贊成這三件決議草案。

一四一．Mr. TARABANOV (保加利亞)：我們要說明保加利亞人民共和國在特設政治委員會中曾投票反對決議草案 A/SPC/L.104/Rev.1 及 A/SPC/L.105，也就是反對向我們提出的這件報告書中所載決議草案貳的 A 與 B 兩部分[A/5675, 第二十一段]，並且現在也不能在大會中作不同投票的理由。

一四二．可是，我在發表對此問題的意見以前，要先為肯亞及尚西巴兩國臻達獨立以及加入為聯合國會員國向該兩國代表團表示保加利亞人民共和國代表團的熱誠賀意。保加利亞人民及保加利亞人民共和國政府對於各民族在殖民壓迫下爭取解放，一直給予全力支持。我們見到由於廢除殖民主義的歷史性過程益見加速，因之聯合國的會員國日益增多，尤覺欣慰。

一四三．現在已加入為聯合國會員國的新解放國家加緊積極努力，以求達到本組織的目的，即維持和平、經濟、社會與文化發展以及所有各民族間及各國間確立有效的合作。

一四四．可是，大家覺得這些積極努力受到阻礙，因為迄今為止，這些國家沒有能够充分參加聯合國所有主要機關的工作。我國人民對於旨在解放殖民地人民的努力作有積極貢獻，也認為應讓這些國家充分參加聯合國各主要機關的工作。

一四五．因此，在特設政治委員會舉行的討論及表決中，保加利亞人民共和國代表團都曾支持提議增加總務委員會成員的決議草案[A/SPC/L.101 and Add.1 and 2]。

一四六．不過，我們不能贊成關於增加安全理事會及經濟暨社會理事會成員的決議草案貳 A 及貳 B，因為那些決議草案如獲通過並付諸實施，便係公然違反聯合國憲章。擴大安全理事會及經濟暨社會理事會成員是直接受憲章規定管轄的問題，而不是如總務委員會那樣可由議事規則決定的問題。

一四七. 依憲章第一百零八條及第一百零九條的規定，聯合國憲章作任何修訂或修正均須經聯合國會員國三分之二的批准，包括安全理事會全體常任理事國在內。可是現時安全理事會內僅有四個常任理事國在座，第五個常任理事國因中華人民共和國在聯合國中沒有代表權而缺席。

一四八. 此種情況係由於若干反對恢復中華人民共和國合法權利的國家操縱而形成，因此我們現時不可能處理對憲章作任何修訂或修正的問題。假如我們要進行此種修改，便須具備聯合國有效執行業務的一切條件。這一點對於像修正憲章案文如此重大的問題更爲必須，因爲憲章是本組織的基本法及憲法。

一四九. 聯合國憲章的修訂問題很久以前便已提出，但經證明如無中國參加便不可行。現在的情形似乎是雖然西方各國代表在特設政治委員會內發表的陳述中有所保留，而且其中有些國家在表決時棄權，但是這些國家特別力圖製造輿論，在沒有中華人民共和國參加期間修正憲章。如此，它們亦圖無限期延宕恢復該國在聯合國中的合法權利。

一五〇. 西方各國代表在特設政治委員會所作陳述中業已指出它們雖然棄權；但有意重新考慮它們現有立場，並設法促成擬議的修正。預計時機到達時，所有西方國家尤其是那些棄權的國家，將自稱有責任批准有關各決議案中所載的修正，不僅爲它們對於恢復中華人民共和國在聯合國中合法權利問題所採的態度辯護，而且設法保持聯合國內的現狀。

一五一. 同時，我們敢說，極大多數投票贊成決議草案 A/SPC/L.104/Rev.1 及 A/SPC/L.105 的國家一定相信如無中國即中華人民共和國參加，便不可能修正憲章。

一五二. 可是，這些國家的代表們贊成這些決議草案，乃是表示他們的熱誠願望，即新國家應在聯合國主要機關內得到公勻與充分的代表權。那種願望也是我們的願望，但唯有等到中華人民共和國恢復其在聯合國中合法地位時纔能實現，而且愈快愈好。因此，我們應該竭盡一切努力，促其實現。

一五三. 在此期間，我們認爲也許可以考慮一個臨時解決辦法，使各會員國在主要機關內獲有較公平代表權，這便是重新分配現有席位。在沒有較好辦法時，這當然是最好與最切實際的辦法，而且採用此種辦法並不違反聯合國憲章。

一五四. 同時，爲避免在公勻分配聯合國各主要機關內會員國席位方面可能發生的新糾紛與困難計，最好在這個階段不要堅持表決所述的決議草案。這樣，各集團以及有關國家間可立即開始商談，以便儘速爲此問題找到一個解決辦法。我們認爲這是達到積極結果並使有關各方都可滿意的最快、最短以及最有效的方法。

一五五. 我們也認爲有人在就展期辯論的動議發言時向我們宣讀的中華人民共和國外交部發言人的聲明，可以完全證實我們的意見。

一五六. 張純明先生(中國): 我要代表我國代表團簡單說明投票理由。我國代表團一向贊成擴大聯合國各主要機關，俾亞非兩洲的日益重要性能在那些機關的組成中精確地並充分地反映出來。我國代表團昨天在特設政治委員會中沒有參加表決關於擴大經濟暨社會理事會的決議草案貳 B [A/5675]。我們認爲該決議草案正文第三段中“以不妨礙經濟暨社會理事會席位之現行分配辦法爲限”一語，如照迎納代表的解釋，即係有害我國的利益。祇要此語未經充分闡明，我國代表團便不能予以支持。我國代表團認爲本人方纔誦讀的一語不能解釋爲在分配經濟暨社會理事會席位時含有排除屬於任何特殊種類的任何特殊國家之意。這一語句的唯一含義與唯一意義是在選舉經濟暨社會理事會理事國時應顧及迄至現時爲止傳統上存在的型式。

一五七. Mr. EL-ZAYYAT (阿拉伯聯合共和國): 阿拉伯聯合共和國代表團是我們現有各決議草案 [A/5675] 的共同提案者之一，當然要投票贊成這些決議草案。我們已聽到今日下午在本大會中提出的呼籲。我們要在這重述我們昨天在特設政治委員會中所說的話；我們確要重申我們對此問題的一貫立場。

一五八. 我們希望擴大聯合國各主要理事會。所以我們希望修正憲章，並且我們希望依照憲章規定批准此種修正。我們已籲請在座全體會員國現在立即斷然投票贊成這些決議草案。舉行談判或交談以便製造使在座全體會員國都能同意的條件，此事頗爲重要，實際上極爲需要。但是阿拉伯聯合共和國代表團認爲此種談判或交談應在我們此時此地通過這些決議草案以表示我們的願望與意志之後舉行。此種交談應在表決之後舉行，以便製造有利於三分二聯合國會員國包括安全理事會常任理事國在內批准所擬修正的條件。

一五九. 我們希望首先立即舉行表決，並希望聯合國，在此出席的所有各國，一致或以最大多數投票贊成擴大兩理事會。在舉行此種表決之後，即表明世界社會的願望與意志之後，若干代表團所提議的那種交談自屬必要，俾能製造批准修正所必需的情況。

一六〇. Mr. QUAISON-SACKEY (迦納): 我國代表團業已聆聽蘇聯及法蘭西兩代表團在此提出的呼籲。但是我們表示向前進行的決心，既深且久，此時我們極難後退。所以我們勸請所有大國設法使特設政治委員會已通過，今日大會據有的兩件決議草案[A/5675]可能獲得批准。我們也向它們全體呼籲，請不要使我們為難。

一六一. 現在我要提及中國代表方纔關於決議草案B所作的陳述。

一六二. 昨天當我論及決議草案B正文第三段時，我很清楚說明“以不妨礙經濟暨社會理事會席位之現行分配辦法為限”一語係指目前分配辦法而言，事實上中國代表方纔所表示的意見正與本人對於此問題的思想相符合，即不排除任何特殊區域或任何特殊種類的任何特殊國家。所以我要闡明迦納對此問題的立場。我完全同意中國代表對於決議草案B正文第三段所作的解釋。

一六三. 主席: 我們現在表決特設政治委員會在其報告書(A/5675, 第二十一段)中建議大會通過的兩件決議草案壹及貳。我們首先表決已有人請求舉行唱名表決的決議草案壹。

當經舉行唱名表決。

主席抽籤決定，由西班牙首先表決。

贊成者: 西班牙、蘇丹、瑞典、敘利亞、坦干伊喀、泰國、多哥、千里達及托貝哥、突尼西亞、土耳其、烏干達、烏克蘭蘇維埃社會主義共和國、蘇維埃社會主義共和國聯邦、阿拉伯聯合共和國、大不列顛及北愛爾蘭聯合王國、美利堅合眾國、上伏塔、烏拉圭、委內瑞拉、也門、南斯拉夫、阿富汗、阿爾巴尼亞、阿爾及利亞、阿根廷、澳大利亞、奧地利、比利時、玻利維亞、巴西、保加利亞、緬甸、布隆提、白俄羅斯蘇維埃社會主義共和國、柬埔寨、喀麥隆、加拿大、中非共和國、錫蘭、查德、智利、中國、哥倫比亞、剛果(布拉薩市)、剛果(雷堡市)、哥斯大黎加、古巴、賽普勒斯、捷克斯拉夫、達荷美、丹麥、多明尼加共和國、厄瓜多、薩爾瓦多、衣索比亞、芬蘭、法蘭西、加彭、迦納、希臘、瓜地馬拉、幾內亞、海地、宏都

拉斯、匈牙利、冰島、印度、印度尼西亞、伊朗、伊拉克、愛爾蘭、以色列、義大利、象牙海岸、牙買加、日本、約旦、科威特、寮國、黎巴嫩、賴比瑞亞、利比亞、盧森堡、馬達加斯加、馬來西亞、馬利、茅利塔尼亞、墨西哥、蒙古、摩洛哥、尼泊爾、荷蘭、紐西蘭、尼加拉瓜、奈及爾、奈及利亞、挪威、巴基斯坦、巴拿馬、巴拉圭、秘魯、菲律賓、波蘭、葡萄牙、羅馬尼亞、盧安達、沙烏地阿拉伯、塞內加爾、獅子山、索馬利亞、南非。

反對者: 無。

棄權者: 無。

決議草案壹以一一一票對零通過。

一六四. 主席: 我們現在處理決議草案貳。該決議草案計有兩個部分，A及B。我先將A部分提付表決，然後再將B部分提付表決。有人請求該兩部分都舉行唱名表決。

當經舉行唱名表決。

主席抽籤決定，由秘魯首先表決。

贊成者: 秘魯、菲律賓、盧安達、沙烏地阿拉伯、塞內加爾、獅子山、索馬利亞、西班牙、蘇丹、瑞典、敘利亞、坦干伊喀、泰國、多哥、千里達及托貝哥、突尼西亞、土耳其、烏干達、阿拉伯聯合共和國、上伏塔、烏拉圭、委內瑞拉、也門、南斯拉夫、阿富汗、阿爾巴尼亞、阿爾及利亞、阿根廷、澳大利亞、奧地利、比利時、玻利維亞、巴西、緬甸、布隆提、柬埔寨、喀麥隆、加拿大、中非共和國、錫蘭、查德、智利、中國、哥倫比亞、剛果(布拉薩市)、剛果(雷堡市)、哥斯大黎加、賽普勒斯、達荷美、丹麥、多明尼加共和國、厄瓜多、薩爾瓦多、衣索比亞、芬蘭、加彭、迦納、希臘、瓜地馬拉、幾內亞、海地、宏都拉斯、冰島、印度、印度尼西亞、伊朗、伊拉克、愛爾蘭、以色列、義大利、象牙海岸、牙買加、日本、約旦、肯亞、科威特、寮國、黎巴嫩、賴比瑞亞、利比亞、盧森堡、馬達加斯加、馬來西亞、馬利、茅利塔尼亞、墨西哥、摩洛哥、尼泊爾、荷蘭、紐西蘭、尼加拉瓜、奈及爾、奈及利亞、挪威、巴基斯坦、巴拿馬、巴拉圭。

反對者: 波蘭、羅馬尼亞、烏克蘭蘇維埃社會主義共和國、蘇維埃社會主義共和國聯邦、保加利亞、白俄羅斯蘇維埃社會主義共和國、古巴、捷克斯拉夫、法蘭西、匈牙利、蒙古。

棄權者: 葡萄牙、南非、大不列顛及北愛爾蘭聯合王國、美利堅合眾國。

決議草案貳A部分以九十七票對十一票通過，棄權者四。

一六五. 主席：我們現在表決決議草案貳B部分。

當經舉行唱名表決。

主席抽籤決定，由剛果(雷堡市)首先表決。

贊成者：剛果(雷堡市)、哥斯大黎加、賽普勒斯、達荷美、丹麥、多明尼加共和國、厄瓜多、薩爾瓦多、衣索比亞、芬蘭、加彭、迦納、希臘、瓜地馬拉、幾內亞、海地、宏都拉斯、冰島、印度、印度尼西亞、伊朗、伊拉克、愛爾蘭、以色列、義大利、象牙海岸、牙買加、日本、約旦、肯亞、科威特、寮國、黎巴嫩、賴比瑞亞、利比亞、盧森堡、馬達加斯加、馬來西亞、馬利、茅利塔尼亞、墨西哥、摩洛哥、尼泊爾、荷蘭、紐西蘭、尼加拉瓜、奈及爾、奈及利亞、挪威、巴基斯坦、巴拿馬、巴拉圭、秘魯、菲律賓、盧安達、沙烏地阿拉伯、塞內加爾、獅子山、索馬利亞、西班牙、蘇丹、瑞典、敘利亞、坦干伊喀、泰國、多哥、千里達及托貝哥、突尼西亞、土耳其、烏干達、阿拉伯聯合共和國、上伏塔、烏拉圭、委內瑞拉、也門、南斯拉夫、阿富汗、阿爾巴尼亞、阿爾及利亞、阿根廷、澳大利亞、奧地利、比利時、玻利維亞、巴西、緬甸、布隆提、柬埔寨、喀麥隆、加拿大、中非共和國、錫蘭、查德、智利、哥倫比亞、剛果(布拉薩市)。

反對者：古巴、捷克斯拉夫、法蘭西、匈牙利、蒙古、波蘭、羅馬尼亞、烏克蘭蘇維埃社會主義共和國、蘇維埃社會主義共和國聯邦、保加利亞、白俄羅斯蘇維埃社會主義共和國。

棄權者：葡萄牙、南非、大不列顛及北愛爾蘭聯合王國、美利堅合眾國、中國。

決議草案貳B部分以九十六票對十一票通過，棄權者五。

一六六. 主席：我請印度尼西亞代表說明投票理由。

一六七. Mr. SOSROWARDOJO (印度尼西亞)：我國代表團久已積極支持採取行動，使安全理事會及經濟暨社會理事會更能代表自一九四五年以來即已加入為聯合國會員國的許多新國家。因此，我們相信為此目的修正憲章，實為必要。

一六八. 不過，我國代表團不能完全無視在安全理事會常任理事國之一即中華人民共和國不在場的情

況下而求批准修正憲章的非常實際問題。我國政府一直贊成立即恢復該國為聯合國會員國的合法權利。所以我們必須承認所謂必須中華人民共和國政府也能批准修正憲章，此種修正方屬合法的理論，不無理由。

一六九. 在另一方面，我們認為現有的擴大兩理事會問題與中國代表權問題顯然是兩件性質不相同的事，我們尤其高興知道北京政府本身顯然亦抱此種意見。我引述一九六三年九月該國政府致若干亞非國家政府函如下：

“中國政府要指出，修改關於主要聯合國機關席位總數的憲章條款問題與恢復中國在聯合國中合法權利問題是兩件性質完全不同的事。這兩個問題不應該也沒有需要連在一起。”

一七〇. 可是，批准適當憲章修正的問題卻依然存在：該問題不能一筆抹殺，完全置之不理。但是大會立即通過現有的決議草案決非不合法。的確，我們覺得通過這些決議案事實上就是着手處理依法批准問題與中國代表權問題的開始。我國代表團已在大會的其他場合中說明它的意見，即目前裁軍情勢的各種基本事實現在都促使中華人民共和國非在最近將來加入為會員國不可。我們現在所考慮的依法批准修正憲章問題也同樣需要中國加入為會員國。

一七一. 特設政治委員會所建議而且我們業已通過的兩件決議案請全體會員國在一九六五年九月前批准所提議的修正案。此兩決議案既已通過，當然就要開始進行批准程序。我們希望在決議案所定時限的一九六五年，中國在事實上能以聯合國會員國之一以及安全理事會常任理事國之一的身分批准這些修正案。

一七二. 主席：我請印度代表發言，說明投票理由。

一七三. Mr. MISHRA (印度)：我國代表團覺得非常高興，曾參加，而且是積極參加，審議和談判，使關於大會總務委員會的組成、擴充安全理事會非常任理事國以及擴充經濟暨社會理事會理事國的三件決議草案獲得通過。我們是若干決議草案及其修正案的共同提案國，對於此種結果極感滿意。

一七四. 關於總務委員會組成的決議案業經一致通過。投票贊成通過關於擴充安全理事會及經濟暨社會理事會的決議草案者佔絕大多數，這是出乎意料之外。在本屆會開始時，很難想像到推動工作的方法，甚至在數天以前，我們中間還有人懷疑，認為我們所

進行的討論與談判不會有結果。可是談判獲得成功，因為亞非各國代表團對此問題堅定一致。它們團結一致，並非希望如俗話所說的成羣結黨，反對大會中其他代表團。此種團結一致係出自亞非各國代表團的信念，認為它們的目的是公正的，認為時機已經成熟，應該匡正由於聯合國各主要理事會中席位分配不公勻、不平衡而造成的情勢，它們的提案對於所有各集團都很公平合理。

一七五．我們所有各提案的動機都是希望以公正與公平方法糾正不平衡情況，而不是搶奪某些特殊國家集團的席位。因此，在我們關於分配安全理事會非常任理事國的提案中，對於各國家集團在維持國際和平與安全方面以及在關於本組織其他宗旨方面的能力、貢獻與意願，均妥為顧及。同時也計及公勻地理分配的需要。因此亞非各國代表團能夠得到全部拉丁美洲國家以及西歐國家的支持，只有少數例外。我們非常感激這些國家的代表團，尤其要感激促進談判的阿根廷、巴西及墨西哥三國代表團。我國代表團乘此機會，感謝迦納及絨利亞代表團，尤其是 Mr. Quaison-Sackey 及 Mr. Tarazi，他們對各該決議案的成功作了極大貢獻。

一七六．大會通過了關於擴大安全理事會及經濟暨社會理事會成員的兩件決議案，表示了它的願望，並已盡了它的責任。現在必須採取關於通過此項修正的第二個也就是最後一個步驟。這些修正的批准由於政治與法律問題而感到麻煩，據一個安全理事會常任理事國的意見，這些問題需要先加解決，然後批准纔能合法有效。我國代表團雖然尊重蘇聯所表示的意見，但是並不覺得因為中華人民共和國在聯合國沒有席位便使我們不得批准修正。

一七七．關於中華人民共和國的代表權問題，我們用不着辯護。我們確認不准中華人民共和國取得它應有的席位乃是一件不公正的事。我國代表團自初始時即已發動或支持旨在促成中華人民共和國加入聯合國的一切行動。儘管對我國邊界的暴行，我們仍繼續投票贊成促成此事的提案。

一七八．可是，我們認為不應該為了糾正一種不公正舉措而犯了另一不公正舉措。我們現在有充分時間仔細研究關於批准的技術方面與法律方面，但是我們的初步意見認為這不應該有任何不可克服的障礙。所以我們希望聯合國全體會員國都會尊重這樣絕大多

數所表示的大會意願。多少年來，我們一直圖使大會核准修正憲章，以便亞非國家在安全理事會及經濟暨社會理事會內得到公勻席位。大會既已表示其意願，我們希望不要輕易地把這些意願置之不理。

一七九．主席：我請蘇聯代表行使答辯權發言。

一八〇．Mr. FEDORENKO (蘇維埃社會主義共和國聯邦)：雖然蘇聯代表團曾籲請暫緩表決關於擴大安全理事會及經濟暨社會理事會的決議草案，但是這些決議草案業已付諸表決，並經大會通過。

一八一．蘇聯代表團要再一次促請注意下述事實，即此次又沒有一個安全理事會常任理事國投票贊成這些決議案。如果沒有這些國家的同意，就不可能對憲章作任何修正。

一八二．蘇聯已不止一次聲明它支持亞洲及非洲國家為取得在安全理事會及經濟暨社會理事會內適當代表權所作的正當努力。我們主張亞非國家在安全理事會及經濟暨社會理事會內得到公勻席位，必要時採取擴大這些重要機構的辦法。

一八三．可是，在目前情形下，為了我們所已經列舉的理由，不可能實施方纔通過的決議案。

一八四．我要指出蘇聯代表團陳述中所列舉的資料與事實，包括蘇聯政府與中華人民共和國政府間的諮商在內，都是以文件為根據；沒有任何人的努力，當然沒有任何故意歪曲真象的努力，能夠在這方面製造任何疑問，更不用說是否認它們的確實可靠性。

一八五．總之，蘇聯代表團要強調指出，雖然已經正式通過這些決議案，但是仍然需要繼續就給予亞非國家在安全理事會及經濟暨社會理事會內適當代表權的問題舉行諮商，俾能為此問題找到一個大家都可接受的解決辦法。就蘇聯而言，它願參加此種諮商。

一八六．主席：我請阿爾巴尼亞代表行使答辯權發言。

一八七．Mr. BUDO (阿爾巴尼亞)：我的話極簡短，免得在這樣晚的時候花費大會的時間。蘇聯代表再圖使人懷疑本人關於中華人民共和國對我們剛纔審議並已得有圓滿結果的問題的立場所說的話。本人所說的話，本人覺得有責任說明的話，乃是事實。我認為中華人民共和國對於此事所採立場的真相當為大會所極重視。我引述所接獲的文件。我引述新華新聞

社的報導，該新聞社深知中國政府對於此問題的立場。本人認為必需再度說明，我所說的話乃是中華人民共和國對此事所採立場的事實真相；此事已因我們以絕大多數通過各決議案而告圓滿結束。

議程項目十二

經濟暨社會理事會報告書

第二委員會報告書(A/5653/Add.1)(續前)

一八八. Mr. APPIAH (迦納)，第二委員會報告員：本人很榮耀地奉命最後一次提出第二委員會報告書[A/5653/Add.1]。本人曾有機會就第二委員會前一次報告書[A/5651]向大會提出若干意見[第一二七六次會議]。因此，本人今日不擬再對該報告書作任何說明。

一八九. 第二委員會延緩討論關於擴大經濟暨社會理事會所屬經濟問題委員會、社會問題委員會及協調問題委員會的問題，俾使該委員會各代表對此問題所作的決定能與特設政治委員會就擴大聯合國各主要機關的大問題所採行動取得協調。第二委員會在討論中表示一致同情並贊成非洲及亞洲國家應在本組織各機關內得有更公勻的代表權。第二委員會關於擴大經濟暨社會理事會所屬三個部門委員會問題所採行動的臨時性質，不僅在建議大會通過的決議草案[A/5653/Add.1, 第一四四段]中加以強調，並且在參加辯論的各代表團所作極有用的陳述中也特別指出。

一九〇. 該決議草案在第二委員會中經無異議通過。我們非洲和亞洲國家都希望不久聯合國各主要機關都能擴大，俾使我們能就特別是和我們有關的問題表示意見。

依議事規則第六十八條之規定，決定不討論第二委員會報告書。

一九一. 主席：我請蘇聯代表發言，說明投票理由。

一九二. Mr. SOLODOVNIKOV (蘇維埃社會主義共和國聯邦)：蘇聯代表團請大會主席將決議草案附肆[A/5653/Add.1]前文第二段及正文第一段分別另行表決。現在請讓我簡單說明我們將對本決議草案如何投票的理由。

一九三. 蘇聯代表團將投票反對關於擴大經濟暨社會理事會所屬經濟問題委員會、社會問題委員會及協調問題委員會的決議草案前文第二段，因為這一段提議“欣悉”關於擴大經濟暨社會理事會的經濟暨社會理事會決議案九七四 C (三十六)，該決議案雖經理事會第三十六屆會通過，但非我們所能接受。

一九四. 此時我們顯然無需再行申述我們對此問題的基本立場，因為我們的立場已在特設政治委員會及大會第二委員會中詳加說明，而且各位剛纔業已聽到蘇聯代表在大會本次全體會議中關於特設政治委員會報告書[A/5675]所發表的陳述。

一九五. 我們要特別指出，這是我們對於整個決議草案所採立場的唯一理由。我們將在表決整個決議草案時棄權。

一九六. 蘇聯代表團對於整個決議案的立場不可解釋為我們反對擴大理事會所屬各部門委員會，即經濟問題委員會、社會問題委員會及協調問題委員會。因此，當決議草案正文段提付表決時，我們將投票贊成該段。

一九七. 我們在第二委員會中曾支持並繼續支持擴大經濟暨社會理事會所屬的這些機關及其他機關，但有一個條件，即此種擴大不與非法修改聯合國憲章連在一起，而是屬於該理事會本身的權力範圍以內。我們也支持擴大經濟暨社會理事會所屬各部門委員會，但有一個必不可少的條件，即為新增席位選舉國家時應妥為顧及社會主義國家的利益。

一九八. 在此種情形之下，蘇聯代表團要在經濟暨社會理事會第三十六屆會第二期會議中對於擴大理事會所屬各委員會一事，依照本人剛纔所提到的條件，努力求取積極解決辦法，俾使各該委員會的成員可以更正確、更徹底反映聯合國本身組成上的變動，並可顯示適當顧及所有各國的利益，尤其特別注意發展中及社會主義國家的利益。

一九九. 主席：我們現在表決第二委員會在其報告書[A/5653/Add.1]中所建議的決議草案。

二〇〇. 蘇聯代表已請求單獨表決決議草案前文第二段及正文段。

二〇一. 依據議事規則第九十一條規定，如無反對意見，我要首先表決本決議草案前文第二段，然後再表決正文段。

二〇二. 因此, 我將決議草案拾肆³ 前文第二段提付表決。

前文第二段經以九十四票對十票通過。

二〇三. 主席: 我們現在表決決議草案拾肆的正文段。

正文段經以九十九票對零通過, 棄權者一。

二〇四. 主席: 我現在要表決第二委員會報告書[A/5653/Add.1]中所載的整個決議草案。有人請求舉行唱名表決。

當經舉行唱名表決。

主席抽籤決定, 由菲律賓首先表決。

贊成者: 菲律賓、葡萄牙、盧安達、沙烏地阿拉伯、塞內加爾、獅子山、索馬利亞、西班牙、蘇丹、瑞典、敘利亞、坦干伊喀、泰國、多哥、千里達及托貝哥、突尼西亞、土耳其、烏干達、阿拉伯聯合共和國、大不列顛及北愛爾蘭聯合王國、美利堅合眾國、上伏塔、烏拉圭、委內瑞拉、南斯拉夫、阿富汗、阿爾及利亞、阿根廷、澳大利亞、奧地利、比利時、玻利維亞、巴西、緬甸、布隆提、柬埔寨、喀麥隆、加拿大、中非共和國、錫蘭、查德、智利、中國、哥倫比亞、剛果(布拉薩市)、剛果(雷堡市)、哥斯大黎加、賽普勒斯、達荷美、丹麥、多明尼加共和國、厄瓜多、薩爾瓦多、衣索比亞、芬蘭、加彭、迦納、希臘、瓜地馬拉、幾內亞、海地、宏都拉斯、冰島、印度、印度尼西亞、伊朗、伊拉克、愛爾蘭、以色列、義大利、象牙海岸、牙買加、日本、約旦、肯亞、科威特、寮國、黎巴嫩、賴比瑞亞、利比亞、盧森堡、馬來西亞、馬利、茅利塔尼亞、墨西哥、摩洛哥、尼泊爾、荷蘭、紐西蘭、奈及爾、奈及利亞、挪威、巴基斯坦、巴拿馬、巴拉圭、秘魯。

反對者: 無。

棄權者: 波蘭、羅馬尼亞、烏克蘭蘇維埃社會主義共和國、蘇維埃社會主義共和國聯邦、保加利亞、白俄羅斯蘇維埃社會主義共和國、古巴、捷克斯拉夫、法蘭西、匈牙利、蒙古。

決議草案經以九十六票對零通過, 棄權者十一。

二〇五. 主席: 我請法國代表發言說明投票理由。

³ 關於決議草案壹至拾叁的表決結果, 參閱第一二七六次會議, 第九十四段至第一一一一段。

二〇六. Mr. DELEAU (法蘭西): 關於擴大經濟暨社會理事會所屬各委員會的決議草案剛纔已經表決完畢, 法國代表團要說明其投票理由。

二〇七. 我們對於整個決議草案以及正文部分都棄權, 因為正如我們在第二委員會〔第九五二次會議〕中所說, 我們認為對於一個問題需要有全球性而且無可爭議的解決辦法時, 如企圖以臨時權宜辦法來解決, 既不合時, 也很危險。擴大理事會所屬各委員會可能嚴重損害該機關的效力而並未解決實際問題, 那就是擴大理事會本身的問題。

二〇八. 因為我們贊成此種擴大, 視之為唯一的辦法, 可以給予過去數年來在國際上出現的新興國家所企望的席位, 而同時又不損害理事會的職能, 所以我們投票贊成向我們提出的決議草案前文第二段。

第二委員會在大會今後各屆會 工作的安排

第二委員會報告書(A/5651)

二〇九. 主席: 在我們結束審議第二委員會的工作以前, 我要提請各代表團注意該委員會的報告書〔A/5651〕, 這件報告書可以視為論改良大會工作方法的議程項目二十五的附件。

二一〇. 本人代表大會, 感謝第二委員會主席關於該委員會工作安排所作的積極建議。

二一一. 如無反對意見, 本人即認為大會備悉這件報告書, 並希望秘書長在大會第十九屆會時提請第二委員會主席注意。

大會備悉第二委員會報告書。

議程項目十二

經濟暨社會理事會報告書〔第十一章(第一節, 除第五四九段至第五五二段)、第十二章及第十三章(第一節至第五節及第十節至第十二節)](續完)

二一二. 主席: 本項目是全體會議審議關於經濟暨社會理事會報告書所剩餘的唯一項目, 包括第十一章(第一節, 除第五四九段至第五五二段)及第十二章與第十三章(第一節至第五節及第十節至第十二節)。經濟暨社會理事會報告書〔A/5503〕中各該節主要係

論與各專門機關、非政府組織的協調和關係問題以及關於組織法與實體組織問題。

二一三．如無反對意見，本人即假定大會備悉經濟暨社會理事會報告書中各該節。

大會備悉經濟暨社會理事會報告書。

議程項目二十一

檢討憲章會議籌備委員會報告書

二一四．Mr. MATSCH (奧地利)：從報告書[A/5487]中可以知道，檢討憲章會議籌備委員會在一九六三年八月的會議中有一個一般協議，即雖然大家承認在本組織進行工作已逾十七年之後舉行此種會議，有其價值，但在目前國際情況之下，似仍不宜舉行檢討憲章的全體會議。

二一五．該委員會進一步建議該委員會應繼續存在，以便履行大會決議案九九二(十)所交辦的職務，並請該委員會向大會第二十屆會具報，並提出建議。

二一六．我們認為這些考慮很有理由。因此本人很榮耀地代表阿富汗、哥斯大黎加及奧地利三國代表團提出一件關於程序的決議草案[A/L.446]。該決議草案覆按大會過去類似的決議案。該決議草案擬保留檢討憲章會議籌備委員會，並請該委員會向大會第二十屆會提具報告及建議。

二一七．最後，該決議草案規定應繼續推行大會決議案九九二(十)正文第四段所規劃的工作，即責成秘書長酌量印發“聯合國各機關慣例彙輯”補編。

二一八．因此所提出的決議草案係反映一九六三年八月三十日全體會員國委員會所達成的一般協議，所以各提案國建議通過該決議草案。

二一九．Mr. PALAR (印度尼西亞)：大會第一次真正討論檢討憲章問題之時，大約比憲章第壹百零九條規定研究舉行檢討憲章全體會議問題的實際會期早兩年。其時各會員國所最關心的重點主要是使用否決權問題。但是，在第八屆會與第十二屆會期間，由於許多聯合國新會員國的加入，因此重點便轉移到擴大安全理事會及經濟暨社會理事會的問題，目的在使新國家得到適當代表權。今日的重點仍然在此。

二二〇．重點轉移到擴大理事會的具體問題在目前情況下是極可了解的。然而，由於憲章第壹百零九條及第壹百零九條中關於批准的規定，事實上我們別

無其他選擇，唯有將此問題作為全面修改憲章這一較大問題的一部分來加以審議。雖然剛纔所通過關於擴大安全理事會及經濟暨社會理事會的兩件決議案都獲得絕大多數票，但是我們仍不能確知五個具有否決權的大國是否將依照憲章修正案發生效力的規定批准這些措施。再者，大體說來，至少就我國代表團言，似乎有一點很顯然，即在第壹百零八條與第壹百零九條本身未經修正以前，憲章不能視為是一件具有充分伸縮餘地，足以滿足不斷變化的世界需要的文書。

二二一．因為修改憲章的第一步是舉行全體會議，我國代表團欣悉，雖然該委員會的報告書載有消極結論，但是已有種種徵兆，知道若干代表對於在不久的將來召開此種會議的可能性會改變他們的主張。例如在本屆會一般辯論開始時所提出的許多陳述中即顯然有此種徵兆。

二二二．我國代表團當然知道大多數會員國都同意需要檢討憲章。事實上，此種需要早在大會第十屆會通過決議案九九二(十)前文第二段時即已確定。我們知道，迄至目前止，阻制各會員國決定舉行檢討憲章會議的原因主要是東、西兩方之間對於中國代表權問題發生爭論，再加上蘇聯所採立場，認為訂正或修改憲章如無中華人民共和國在場便不合法。我們也承認此種情勢並不真正構成最利於檢討憲章的情況。不過，本人現在所要說明者乃是此種情勢中已有了一個新因素，能在事實上產生有利於儘速舉行全體會議的情況。這個因素便是大家公認必須在最近的將來使中國參加裁軍談判會議。

二二三．本人曾在此間引述一九六三年十月十六日紐約時報報導已故甘迺迪總統一九六三年關於此事的談話。因為所述極關重要，所以本人要再加引述：

“甘迺迪總統曾說，‘在一兩年內’不再可能於沒有共產黨中國參加之下從事裁軍條約的談判。”

但是我們能够想像當中國依然被排除在聯合國之外時，它會同意參加裁軍談判嗎？

二二四．我相信我們能有把握地預料中國將堅持要求以聯合國會籍作為它在裁軍方面的必要合作的合理代價。如此，我們也當然可以有把握推定在不久的將來，北京政府將在本組織內代表中國，如此便消除了目前阻止訂正或修改憲章的法律障礙。

二二五．既然如此，為什麼我國代表團繼續堅持儘速舉行檢討憲章會議呢？為什麼我不建議等待兩年

左右由北京政權代表中國以後再舉行呢？答覆此一問題時，我要向大會提出下述的時間考慮。

二二六．首先，大家必須注意，即使在大會通過憲章修改或訂正後，這些修正仍須經過各國批准的程序。此種程序一定是很遲緩的。可能需要兩年，甚至三年或三年以上纔能獲得足數國家的批准書以滿足所需要的多數。

二二七．第二，本人已在一九六三年九月二十七日一般辯論〔第一二一九次會議〕所發表的陳述中簡略提及，本人深信如要達成有效修訂憲章，我們必須預計以若干次大會屆會，並可能需要兩次或兩次以上的全體會議爲之。本人認爲我們很少可能在一次大會屆會中達到任何具體的決定。所以，第一次全體會議可以最切合實際地視爲一個主要初步交換思想與意見的機會。這個會議便是大會應該授權憲章檢討委員會儘早籌備舉行的會議。

二二八．毫無疑義，全體會議會得到最大的宣傳。全世界大眾興趣必將因此引起，因而可於各個國家內形成有效的壓力集團。這樣，當全體會議報告書提送其後一屆大會審議時，我們可以期待公共輿論對於屆會辯論加以有利的影響，並要求決定舉行第二次全體會議，以便至少對於第一次會議中所討論的若干修訂案採取行動。大約就在這個第二次全體會議的時間，我們可以期望中國就要成爲聯合國的一個會員國。

二二九．在將這些考慮提請大會注意時，我要提醒各會員國，第壹百零九條第一項中並未規定檢討憲章會議必須產生某種修訂的確實建議。因此沒有任何法律理由可以阻制我們召集主要作口頭檢討和討論的全體會議。這種口頭檢討和討論實所亟需。況且，第壹百零九條第三項的措辭非常清楚，各創始會員國本身已想到在十年內舉行檢討憲章會議的必要。我們現在已經逾期八年，而且自聯合國成立以來的整個十八年中，會員國甚至未有機會研究任何一個可能需要修訂憲章的問題。

二三〇．人人知道，憲章必須依照當時世界實際政治型態制訂。各創始會員國徹底承受大國一致原則，甚至在修訂憲章的程序上亦列入此項原則，結果我們的憲章始終一成不變，好像從未載有修訂憲章的規定，因此我們最重要的機關安全理事會在一個本質上有變化的世界中依然是一個故步自封的機構。一個不能正確適應現時代新興力量要求的國際組織或將因這些新

力量日益急迫地要求他人承認而陷於紊亂狀態，否則便將趨於死亡，因爲新力量在失望之下便轉身離開。

二三一．我國總統久已知道本組織所面臨的危險。當他於一九六〇年前來向大會〔第八八〇次會議〕演說時，他毫不含糊地表示出他的憂慮。當時他說，憲章必須修訂，而且此種修訂殊爲迫切。他又說，“不應有任何狹窄的法律考慮阻止立即修訂憲章”，因爲他清楚預見，用他本人的措辭，“這是關係聯合國存亡的問題”。那是三年以前的話。現在我們大家都明瞭，他對於此問題並沒有過甚其詞。

二三二．現在論到三國決議草案〔A/L.446〕，我國代表團擬投票贊成，但有一項諒解，即憲章檢討委員會可照其意願隨時提早向大會具報，例如在第十九屆會而不在第二十屆會。事實上，我國代表團預料國際發展情形將使該委員會向第十九屆會具報。

二三三．主席：秘書長要我向大會報告，假如我們現有的決議草案獲得通過，一九六四年度所涉經費可以在現有各項經費中勻支，無需再行撥款。

二三四．如無反對意見，本人即認爲大會通過阿富汗、奧地利及哥斯大黎加三國所提的決議草案〔A/L.446〕。

決議草案通過。

議程項目十

秘書長關於本組織工作之報告書

二三五．主席：現在還剩有一個議程項目，但不需要大會採取任何具體行動。我指的是項目十“秘書長關於本組織工作之報告書”。這個文件〔A/5501〕以及秘書長報告書弁言〔A/5501/Add.1〕業已列爲正式紀錄補編第一號及其增編一，提送大會。爲要結束議程起見，我請大會注意該報告書。如無反對意見，本人提議大會備悉該報告書，這樣便可結束我們對該項目的審議。

大會備悉秘書長報告書。

主席的陳述

二三六．主席：在結束我們的工作以前，我要提到大會關於議程項目七十一及七十八所通過的決議案。

二三七. 項目七十一係關於審議各國依聯合國憲章建立友好關係及合作的國際法原則。項目七十八係關於渥曼問題。在關於項目七十一所通過的決議案〔決議案一九六六(十八)〕正文第一段中，大會決定設立由大會主席指派會員國組成的特設委員會。在關於渥曼問題的決議案〔決議案一九四八(十八)〕正文第一段中，大會決定設立由大會主席指派五會員國組成的專設委員會。

二三八. 我原來希望在本屆會正式結束以前宣佈該兩委員會的成員，但是由於時間不夠，使我不能完成與會員國作一切必要的諮商，而該兩委員會若求能有圓滿的成員，便非有此種諮商不可。由於此種事實，本人非常抱歉，不得不依照以往各屆會的成例，延至本屆會結束以後再宣佈該兩委員會的成員。如無反對意見，本人提議在一九六四年一月經由秘書長宣佈該兩委員會的成員。

二三九. 假如大會同意，本人即採取此項程序。
決定如議。

第十八屆會工作結束

二四〇. 主席：除今天會議議程上所載題為“第二委員會在大會今後各屆會工作的安排”一項目外，我們業已完成第十八屆會議程上所有各項目的審議工作。

二四一. 我現在要請那些已表示願在第十八屆會閉幕以前發言的各代表發言。

二四二. Mr. STEVENSON (美利堅合眾國)：主席先生，本人在大會本屆會成為歷史往蹟以前，一定要代表我國代表團各團員對於閣下辛勤並有效主持議程重要而且項目繁多的第十八屆的工作，表示欽佩。我敢說，閣下的謙厚尊嚴，以及處理大會中許多問題的技巧，對於此等問題的解決曾作了無限的貢獻，並且增加了各方對於這個偉大組織的普遍尊敬。

二四三. 主席先生，本人還要承認閣下所作的貢獻，即決心執行閣下前任 Mr. Zafrulla Khan 所採政策，準時開會，致能及時完成我們的工作，雖然可能有些早晨，閣下在本大會堂中有略覺孤單之感。

二四四. 本人也要趁此機會向秘書處職員致敬，他們的工作非常認真有效，因此對我們的工作大有幫助。有了他們以及各委員會主席和職員，我們纔可能在所分配的時間內完成我們的工作，我們深為感激。

二四五. 最後，主席先生，閣下公平有效地主持會務，因此獲得我們的感激與尊重，這也是貴國委內瑞拉的榮耀，貴國經過自由選舉，最近又再度證明忠守聯合國所根據的代議民主制度原則。

二四六. 我要感謝主席先生、秘書長及 Mr. Narasimhan。恭祝你們以及全體同僚代表聖誕愉快，並祝聯合國新年快樂。

二四七. Mr. TARABANOV (保加利亞)：大會第十八屆會即將閉幕。主席先生，三個月來我們每日在閣下指導下工作，俾能完成議程上各問題的審議工作。我們之所以能夠在本屆會內對於許多問題在稍有和緩與互相諒解的空氣之下獲得若干雖仍平淡但較為圓滿的結果，當然主要是由於本屆會工作的安排方法。主席先生，閣下在此方面曾作有積極作用。

二四八. 在整個屆會中，全體代表團都欽羨閣下得能領導我們工作，而不損及對聯合國信賴的氣氛的方式。

二四九. 本人要代表許多社會主義國家代表團表示欽佩主席先生與所有各代表團合作處理本屆會期間大會工作所表現的鎮靜與信心。去年夏天蘇聯與美利堅合眾國之間順利締結局部停止核試驗條約⁴以後所產生的國際關係方面和緩氣氛，對於閣下的努力確有極大幫助。

二五〇. 由於有關各主要國家間所建立的合作，本屆會在和平使用外空方面也有顯著的成果。

二五一. 在希望今後大會主席及今後各屆會可以享受與本屆會整個期間所享有相同或甚至更為有利的條件，以及所獲得經驗的利益時，本人要再度對於主席先生在安排工作方面所作的努力，表示欽佩。

二五二. 同時我要向秘書長以及秘書處職員表示感激，他們不遺餘力地努力，使我們能如期完成工作。本人也要感謝所有那些幫同促進大會第十八屆會工作的職員。

二五三. Mr. QUAISON-SACKEY (迦納)：主席先生，本人要代表非洲集團，也就是代表阿爾及利亞、布隆提、喀麥隆、中非共和國、查德、剛果(布拉薩市)、剛果(雷堡市)、達荷美、衣索比亞、加彭、迦納、幾內亞、象牙海岸、肯亞、賴比瑞亞、利比亞、馬達加斯加、

⁴一九六三年八月五日在莫斯科簽訂的禁止在大氣層、外空及水中試驗核武器條約。

馬利、茅利塔尼亞、摩洛哥、奈及爾、奈及利亞、盧安達、塞內加爾、獅子山、索馬利亞、蘇丹、坦干伊喀、多哥、突尼西亞、烏干達、阿拉伯聯合共和國、上伏塔及尚西巴，代表這些現在為數已有三十四國的非洲國家，對於閣下主持大會第十八屆會會務有方，特表敬意。

二五四．閣下的辛勞、技巧與耐心使我們的工作較預定時間早三日順利結束，實在貢獻不少，並使各代表團得到啓發。這是閣下賢明領導的鐵證，也是今後大會主席大可倣效的卓越模範。當然，下年繼承閣下由非洲人擔任的主席一定會依循閣下以及閣下前任 Mr. Muhammad Zafrulla Khan 所確立的先例。

二五五．閣下擔任此一崇高職位，帶來閣下以學者、法學家及外交家所具有的大智與豐富經驗。閣下來自拉丁美洲，一個其自由與尊重人權的崇高傳統係受偉大人物波利華(Simón Bolívar)之啓示的區域，閣下已在本組織的歷史上流芳百世了。

二五六．大會第十八屆會很可以稱為確有成就的屆會。我們來自非洲的人很高興在閣下任職期間見到兩個新非洲國家肯亞與尚西巴入會。非洲在國際交誼中確定了它的地位，本人確信閣下以及大會全體會員國都贊同我們的熱望，即整個非洲不久即可脫離殖民統治。

二五七．本屆會業已作了極重大的決議，我深信此等決議將使閣下對之深具信心的本組織更為加強。本人係指大會關於裁軍問題的決議；禁止外空有毀滅性武器；關於將在明年舉行貿易會議的決議；消除一切形式種族歧視的宣言；南非現在仍處於孤立地位的事實；經以確定言詞告知葡萄牙必須在安哥拉、莫桑比克及幾內亞境內實施本組織所解釋的自決的事實；除大國外，整個大會曾毫不含混地決議必須擴大安全理事會及經濟暨社會理事會成員的事實。

二五八．本人必須說，第十八屆會最主要的特色是在其工作上所表現的緩和空氣，本人可以說，此種精神之能維持到底的一個重要因素，便是閣下所抱溫和與和解態度。

二五九．請讓我代表非洲感謝秘書長、Mr. Narasimhan 以及所有那些在幕後工作的秘書處職員，他們對於本屆會工作的成功作出了極可欽佩的貢獻。

二六〇．Mr. BOLAND (愛爾蘭)：主席先生，本人代表要我代為發言的西歐各國代表團衷心感謝閣下擔任大會第十八屆會主席對聯合國所作的優異服務，

同時對於閣下履行閣下崇高職責的方式，表示深切的尊敬與欽佩。

二六一．閣下於九月中擔任大會主席時，所有你的同僚，所有我們這些年來得知閣下特出品格與才能的人，都有充分信心，相信閣下以大會主席身分所抱的一貫宗旨與大志，定能光榮履行閣下所承擔的責任，並忠實履行閣下崇高職位所應遵守的客觀與公正原則。主席先生，閣下業已充分證明不負我們信賴閣下的信心。閣下的表現尤甚於此。閣下在我們的辯論中賢明地行使主席權力、明智與公平地採取決定，以主席的地位經常明確地給我們指示，確是一位公正而耐心的優異公斷人，閣下個人對於本屆會工作的迅速有效處理曾提供極寶貴的貢獻。

二六二．可是，我們都很知道，主席的任務並不限於在本會堂的辯論中擔任主席。即使他不坐在主席位中，大會主席還負有責任，須隨時與個別代表團諮商，並於遇有可能妨礙大會工作順利進行的困難時，隨時提具積極解決辦法。主席先生，閣下在這方面熱誠與卓越的努力也使我們對閣下執行主席職務而具有的欽佩與尊敬情緒更為增大與加強。

二六三．聯合國大會在世界各種審議會議中具有特殊性質。決定人類前途的那些偉大政治力量與社會力量在本大會中有最完備、最有權威、並且有時最具戲劇性的表現，實甚於世界上的任何其他論壇。擔任此種機關的主席是一個極大的榮譽。但是此項工作也帶來重大焦慮、重大煩惱和重大責任。主席先生，我們相信閣下應該很高興地知道，由於閣下滿足了我們向你提出的一切要求，閣下業已贏得整個大會的尊重與敬佩，因此，閣下亦使貴國的威望與聲名更增光輝。這當然是本人幸得代為發言的各代表團的一致意見，我們欣以這個機會向閣下道賀，並致謝忱，同時恭祝閣下前途快樂與幸福。

二六四．Mr. KOIRALA (尼泊爾)：主席先生，本人很榮幸地代表我國代表團以及其他十三個代表團，即阿富汗、緬甸、柬埔寨、錫蘭、印度尼西亞、伊朗、日本、寮國、馬來西亞、巴基斯坦、菲律賓、泰國及南斯拉夫諸國代表團，在此發言。

二六五．這些代表團給我榮譽，代表它們並代表我國代表團衷心慶賀閣下在預定閉會時間之前很順利地完成大會第十八屆會的工作。我們讚美閣下，不僅是由於閣下工作有效率，並且還由於閣下為人和藹可

親，使同僚內心鍾愛。閣下來自拉丁美洲較小的發展中國家之一，閣下的心情與不管是在拉丁美洲、非洲、亞洲或歐洲的其他發展中國家的代表們一樣。閣下了解一個發展中國家的問題及其願望，因此閣下乃是我們大多數的公分母。閣下更證明智慧、才力與正直並無任何地理區域的限制。閣下不僅保持你的前任、亞洲傑出人物 Mr. Zafrulla Khan 的準時特質，並且還再加上精確的優點。閣下處事精確以及對各問題事理的正確判斷已使閣下成爲那些卓然自成一家的大會主席之一。

二六六．主席先生，本屆會令人戀戀不忘，不僅是由於在閣下賢明領導之下工作極有效率，而且是由於本屆會中所已完成的實體工作。這些成就雖然是在平靜的氣氛中並非戲劇性方式完成，但是其內容極爲充實。例如，關於安全理事會及經濟暨社會理事會席位公勻分配的決議案即極特出，因爲這是首次由絕大多數會員國對於這種重大問題通過一項積極決議。雖然這個具有遠大影響的結果僅是第一步，可是產生此種結果卻沒有經過大聲喧嚷。我們竭誠希望這個步驟到了決議案中所規定的時日，即一九六五年九月一日，將變成有效行動，俾在業已指定爲國際合作年的這一年中，使大多數會員國終能在聯合國機關中獲得公勻席位的正當權利。

二六七．本大會所通過的其他重要決議案涉及全面禁止在一切環境內舉行核試驗、裁軍、外空和平使用、發展中國家經濟及社會發展，包括關於聯合國貿易及發展會議的聯合宣言、消除一切形式種族歧視宣言、各國依聯合國憲章建立友好關係及合作的國際法原則、最後還有關於種族隔離問題及結束非自治領土內殖民主義的決議案。關於後一問題的工作，即實施准許殖民地國家及民族獨立宣言，已大有進展。

二六八．在這方面具有實體成就的證明是我們昨日〔第一二八二次會議〕很榮幸地歡迎尚西巴及肯亞兩代表團加入我們爲本組織第一一二個及第一一三個會員國。它們加入爲聯合國會員國乃是本組織向普及性前進的又一個里程碑。

二六九．主席先生，本組織在第十八屆會中向所有這些方面不斷獲有進展，乃是最令人欣慰的成就，此種進展得以井然有序與平穩安靜的方式達成，應完全歸功於閣下的技巧、智慧與領導能力。

二七〇．在我結束以前，我要再代表我國代表團以及十三個其他代表團向秘書長、主管大會事務副秘書長以及秘書處職員致敬，由於他們的不斷合作，方能使我們有這樣令人滿意的工作。

二七一．Mr. TREMBLAY (加拿大)：主席先生，本人今晚代表我國代表團以及澳大利亞、印度及紐西蘭諸國代表團發言。

二七二．今天早一些時候，我重讀閣下於一九六三年九月十七日當選時〔第一二〇六次會議〕在本大會中發表的明智與深具卓見的陳述。我極其欣慰地思量閣下何等圓滿地完成了閣下自己訂定的一切艱難任務與目標。

二七三．閣下最明顯的成功是雖有不幸與出乎意料的事件，第十八屆會仍在今晚閉幕。此事證實了閣下所表示的希望，即我們能够在爲本屆會規定的正常時限內順利結束我們的工作。閣下前任 Mr. Muhammad Zafrulla Khan 的成功造成了先例；我希望閣下的成功確定一種我們今後將繼續存在的典型。

二七四．主席先生，閣下的成就不管如何似乎毫不費力，但是我知道那都是經過閣下不斷與所有各代表團審慎諮商而達成的，而且在此種過程中閣下曾獲得秘書處全體職員的忠誠協助。

二七五．在閣下的開幕詞中，閣下要求全體代表團合作。閣下作好準備，預先估定問題，諮商所有各有關代表團，通常並與大會中各種意見保持接觸，因此使我們易於合作。當我們覺得必須發言時，閣下從來沒有剝奪我們發言的機會，但是有時候閣下提醒我們，緘默可能對我們全體求取的共同利益最爲有利。

二七六．閣下曾幫助我們全體了解，正如閣下自己所說，我們要分享那些構成寶貴公分母的共同理想與願望，使我們能消除歧見，並促成各方可接受的解決辦法。

二七七．我相信大家都同意第十八屆會是本組織短短歷史中最有成績的屆會之一。

二七八．正如閣下已注意到，本屆會在極有利的情況下開始。我們在閣下賢明領導之下，不作徒勞無功之論，而集中注意肥沃的園地。

二七九．主席先生，閣下可以一件無可否認的事實爲榮，正如閣下很客氣地指出，我們今年的辯論有助於奠定基礎，以求解決今日世界上所面臨的嚴重問

題。由閣下擔任主席而且成績卓著的大會第十八屆會業已證明世界各國人民對聯合國具有信心，確有理由。本人要代表我國代表團以及代為發言的其他各國代表團對於閣下在此種積極成就上所作的貢獻，表示衷心感激。閣下對於閣下本身、對於貴國、對於貴大洲以及對於本組織都帶來莫大光榮。

二八〇. Mr. ZEA (哥倫比亞)：本人有此機會代表拉丁美洲國家發言，深以為榮。

二八一. 主席先生，就本人言，這是一件特別愉快的事，不僅因為本人代表一個拉丁美洲國家，並且因為貴國與我國在同一時間臻達獨立，兩國一向保持最密切、最親善的友誼。

二八二. 哥倫比亞敬慕委內瑞拉，一直注意該國各種具有歷史性的時機，尤其注意那次現在已經克服並使該國斷然繼續其民主與憲政生活的政治危機。本人還要說，閣下的行動使本大會中拉丁美洲各國代表感覺欣慰與榮耀。

二八三. 閣下業已充分證實不負我們在熱烈推選閣下為此一崇高職位候選人時對閣下所寄的信賴。閣下擔任此職，功績卓著。主席先生，閣下的靈敏領導使拉丁美洲的聲名大增，並如先我發言的各代表所指出，閣下很幸運在聯合國整個歷史上最重之一屆會中擔任主席。

二八四. 本屆會係在簽訂禁止核武器試驗的莫斯科條約而產生的友好空氣中開始；此種空氣由於那位偉大而深堪悼念的民主領袖甘迺迪總統在此發表的可佩演說而更受到鼓勵。此種友好氣氛在我們所有各次會議中始終存在；在此所通過的各決議案皆為各國人民間相互諒解、理解與和解的表現，這種表現是近來所出現人類最大與最可貴的希望。

二八五. 我們熱烈地通過這些決議案，我很高興地在此斷言，這些決議案通過時係由一位拉丁美洲主席主持大會會務，這是我們這一洲對於設置聯合國的目的所在的和平大業與人類幸福所能提供的最大貢獻。

二八六. 所以本人必須代表我國代表團以及我所代表的各代表團感謝閣下，並慶賀閣下擔任主席。再者，我們恭祝閣下前途無量。我們還要慶賀並感謝秘書處職員，他們對於我們工作的成功作了極有效的貢獻。

二八七. Mr. TARAZI (敘利亞)：主席先生，本人要代表各阿拉伯代表團，包括我國代表團在內，對

於閣下所表現的才能以及主持辯論時所表現的高雅有禮態度，表示一致的敬佩。

二八八. 大會第十八屆會在有利情況下開幕，並繼續在和平與相互了解的氣氛中進行。在此方面，本人必須說，本屆會期間閣下在我們時時所處各種情況中，都能勝任愉快。由於閣下精通議事程序並深知各種實體問題，使我們在安靜氣氛與大功告成的情緒中結束我們的工作。

二八九. 爲了永久與確實和平計，大家希望我們工作中所呈現的此種精神，主要應歸功於主席先生的此種精神，將繼續存在，並見發展。一旦達到這個目標，聯合國即可集中力量來完成設置本組織的主要任務。請讓我最熱烈地恭賀閣下的此種成就，這是閣下的光榮，也是派遣閣下來到聯合國的貴國的光榮。

二九〇. 我們還要向卓越的秘書長致謝，並祝其幸福，他的智慧與明達經常對我們有幫助；我們也要道謝並祝福主管大會事務次長 Mr. Narasimhan 及秘書處全體職員，他們一直在熱誠工作。

二九一. Mr. Taieb SLIM (突尼西亞)：主席先生，本人代表突尼西亞代表團有責任並樂於追隨先我發言的各代表，對於閣下在本屆會期間主持辯論所表現的智慧與權力，謹致敬意。那些先我發言的代表們論及閣下的才能、文化與經驗。本人無從錦上添花，但竊願利用我們兩國間具有的傳統友誼及本人對閣下的崇敬，特別強調閣下對於我國代表團特別重視的一項問題所作的有力貢獻。

二九二. 閣下也許記得，我國外交部長特別重視改進大會工作的方法。閣下的前任 Mr. Zafrulla Khan 曾倡導若干措施，頗為成功，使大會能在一九六二年十二月二十一日結束其第十七屆會的工作。可是，閣下承擔了一項更艱難的任務，即將此種尚未經正式接受的新趨勢定為傳統。我敢毫不誇張地向閣下保證，閣下業已充分完成了您的任務。閣下能做到這一點而不破壞通常的程序標準，並且不過分催促大會及各委員會的辯論。閣下能在特別有秩序與合作的精神下執行改良大會工作方法專設委員會的建議，因此能使本屆會在十二月第三個星期末以前結束，實在成績優異。突尼西亞代表團要向閣下表示閣下十分應得的敬意。

二九三. 我要向秘書處全體職員同樣致敬，他們的熱誠與能力對此次成功大有貢獻。我們向他們全體，那些我們相見並認識的職員以及那些關在辦公室裏日

夜工作幫助我們的職員，作最誠懇地道謝，他們對我們工作的此種改良以及本屆會及早閉幕，都有很大貢獻。

二九四．最後，我要歡迎非洲兩個姊妹國家肯亞及尚西巴。除了該兩國對本組織工作一定有重大貢獻外，我確信，它們的在場定能加強非洲在聯合國內的行動與影響力量。

二九五．Mr. BUDO (阿爾巴尼亞)：主席先生，當我們到了工作結束的時候，請讓我代表阿爾巴尼亞人民共和國代表團追隨先我發言的各代表慶賀並感謝閣下在大會第十八屆會期間主持辯論的有效方式。

二九六．我們非常欽佩閣下領導討論時所表現的智慧、外交技巧與權力，因此本屆會雖在極複雜問題與緊張國際情勢的籠罩之下，但大部由於閣下的領導，使我們的工作得以正常進展。

二九七．阿爾巴尼亞代表團也要慶賀巧妙協助大會工作的秘書長，慶賀他的助手以及他的全體職員，他們很能幹地履行職責，給我們以極寶貴的協助。

二九八．Mr. ROSSIDES (賽普勒斯)：主席先生，在本屆會結束時，我國代表團對於閣下給予本大會的有效指導與賢明領導要表示最深切的敬佩。此屆大會在所有辯論中卓然成爲合作與諒解的榜樣，充分反映閣下的氣質平和與性格高超，同樣也反映拉丁美洲的精神。

二九九．閣下在本屆大會期間主持大會辯論以及整個聯合國工作所採客觀、圓達與有效的方法，特別值得讚揚。我們在預定時間的三天前結束我們的工作，而沒有發生任何急迫或不便之處，這個事實便是領導天才的證明，大會受惠不淺。主席先生，我們願在此爲閣下對聯合國的莫大貢獻表示深切感激之意。

三〇〇．我們也要乘此機會略作數言，對秘書長宇譚先生及其幹練職員們在安排與便利大會及各委員會全部議事工作的極妥適與有效方法，表示敬意，尤其是宇譚先生在行政部門的高明領導，確立了理想中國際公務員公正不偏的榜樣，大大加強了聯合國。

三〇一．本人在本屆會開始辯論〔第一二三五次會議〕中曾不揣冒昧，稱本大會爲過渡大會。在禁試條約及該條約所造成的“和緩”精神之後，大家覺得本大會可有機會與希望。我們不能說我們已把握住這個機會並實現了這個希望。誠然，爲求在和平與國際合作

方面得有實際成就，首先必須力求適合國際行爲的較高標準，這是在核子時代不斷威脅下急迫需要的。如欲達到這個目的，需有一個過渡時期，從以武力爲根據的獨裁觀念轉變爲以理智爲根據的合作觀念的過渡時期，從國際紊亂的專橫現象轉變爲法治與國際秩序的過渡時期。本屆大會可說是業已打開過渡的一章，此種情形的本身便是不小的成就。

三〇二．我們業已見到此種“和緩”空氣在本大會的辯論中如何產生一種全新的景象。雖然基本歧見仍然存在，或許和往昔同樣地不能消除，但是互相謾罵已改爲共謀利益。對於一切問題一成不變的對峙態度業已改爲共同努力求取協議。因此在此種協議之後，我們能以口頭一致通過各決議案。最重要者是禁止將核武器射入外空的決議案〔一八八四(十八)〕以及載有關於使用外空之法律原則協議的決議案〔一九六二(十八)〕。這些確實是向前邁進的重要步驟。在其他項目上也有協議，甚至還有美國與蘇聯提出的聯合決議案，但是我們必須承認，由於決議案中內容貧乏，因此似乎緊張空氣的緩和也帶來了努力的鬆懈。不過，整個地說，這些決議案確是向前邁進的行動。

三〇三．我要把下列各決議案列入此類內：關於禁止在大氣層、外空及水中試驗核武器的決議案〔一九一〇(十八)〕、關於裁軍問題的決議案〔一九〇八(十八)〕以及關於裁軍節餘資源移供和平用途的決議案〔一九三一(十八)〕。這三件決議案中並無應該載入其中的東西。在關於這些項目的辯論中，有一種全新的情勢。我們所見到的是一方爲聯合在一起的核國家，另一方爲不結盟的小國家間的爭論，而不復爲傳統上核國家之間的爭論；爭論的關鍵是小國家想使決議案中更具內容，以便實現走向和平的進展，而核國家在這些方面所採態度則較爲保守。

三〇四．此種情形在我們昨天和今天討論關於因本組織會員國增多而需要擴大聯合國各主要機關的問題上更爲顯著清楚。不過，在所有情形中都得到一致的或近乎一致的決議案。這種情形顯示了小國家的團結精神，以及當小國家採取集體行動作爲一種聯合國的道德力量時可有何種效力。

三〇五．本大會另一項不應忘記的重要成就是消除歧視宣言〔一九〇四(十八)〕，一件經一致或近乎一致通過的宣言，對全世界一定會有歷史性的影響與效力。另外一件重要決議案〔一九六六(十八)〕在起始時

各大國之間並無協議，但在第六委員會內確實略有爭論，這便是依憲章中四項基本原則發展國際法的決議案。這四項原則是：不得使用威脅或武力原則；以和平方法解決爭端原則；不干涉原則；以及各國主權平等原則。各方對該決議案雖有爭論，但其中卻有不少努力，我們有了一件擬將這些原則編為法典的決議案，所以我們已有很積極的結果。此外在另一方面的一件決議案〔一九六七(十八)〕將為設立事實調查中心進行籌備，設立此種中心，極關重要，因為可以藉此阻止威脅世界和平的不正常情勢愈趨惡化。我們已經看到近來若干事件中由於事實調查小組或工作隊的干預，證明聯合國何等有效。所以，聯合國在此方面的行動應再加探討。

三〇六．整個地說，我們認為本屆大會特別有助於促進合作精神，並以逐漸轉變方式準備達到更有效的決議案，其精神相同，但內容卻可更見充實。

三〇七．我們在本屆大會中遭遇到甘迺迪總統逝世的悲痛經驗。這件事深深地震驚了聯合國以及整個世界。這件事使人同感傷痛，也使人同心一德，以求促進並進一步加強故甘迺迪總統的影響力量，向着他在世時所確立的目標前進，那些目標是國際合作及世界正義和平。

三〇八．今天我們在本會堂中聆聽詹森總統的演說，極為欣慰，他自矢繼續採行故甘迺迪總統的政策，而且更重要者是要更進一步，要求終止冷戰。因此不僅是延續既往，並且更求進步，作為對達拉斯的滔天罪行的反應。我們希望世界各國人民，連同美國人民，將開始採取大膽的步驟，由武力與專橫進為理智與守法。今天我們聽取詹森總統演說所得的感覺最為重要，因為在言詞之外含有深切的誠意，表現於他的表情以及求取世界和平與進步的內在願望。

三〇九．主席：第一，我衷心感謝各位發言的代表，他們在今晚代表他們自己的代表團及其所代表的其他代表團，以極動人的言詞表示他們欣賞本人擔任第十八屆會主席所做的工作。我覺得他們的獎譽大部分是少年來我與他們在本組織內共同工作所產生的友誼的結果。可是，無論如何，本人珍愛這些言詞，這是一種極寶貴的獎勵，使我自覺因能竭盡棉薄完成責任，而感快慰。

三一〇．我們業已完成我們審議大會第十八屆會議程的工作，幾分鐘後本人即將宣佈本屆會結束。在

此以前，本人很高興地提到兩件事：第一，我們已在規定的經常屆會正常時限內完成了我們的工作；第二，我們的討論均在和諧、諒解與互相尊重的氣氛中進行，這是討論成果的必要條件。

三一．這兩件事之所以能夠做到，乃是因為在本屆會的整個期間，雖然有時難免發生激烈與困難的討論，但是我們能夠做到不斷保持改進各國人民間關係以及緩和國際緊張情勢的願望，使其不變，甚至予以加強。我們雖然沒有獲得驚人的成果，但是我們對於今日世界所遇嚴重問題的未來解決辦法業已幫助奠定了基礎。

三一二．大會第十八屆會的工作是在現時代三大政治需要的範圍內推進的，那就是：維持和平、消除殖民主義與種族隔離，以及改善發展中國家內的經濟與社會情況。

三一三．在裁軍方面，本第十八屆會的成就之一是敦促所有國家勿將任何載有核武器或任何其他種大規模毀滅性武器之物體放入環繞地球之軌道的決議案〔一八八四(十八)〕，以及關於釐訂和平使用外空條例的各決議案，這些都是一致通過的。

三一四．在廢止殖民主義方面，本屆會中業已採取了重要步驟，幾乎一致通過的各決議案顯示已在整個掃除殖民制度方面作了更大的進步。

三一五．在經濟與社會方面，本屆會足以稱譽者是在對發展中國家極關重要的聯合國貿易及發展會議方面作了積極準備，還有關於消除一切形式種族歧視的宣言〔一九〇四(十八)〕，這是崇高歷史過程中的一個新里程碑，最後定可確保所有各民族及各國家都能尊重人類尊嚴。

三一六．所以我覺得在本第十八屆會工作結束時，由於我們更能在全世界適用聯合國憲章中所載原則與理想，我們實可自慶。

三一七．大會所採取的另一重要步驟是建議增加安全理事會及經濟暨社會理事會成員的決議案〔一九九一(十八)〕，如此可使該兩機關更能適合大會現有的組成情況。

三一八．本人還必須提到關於改良大會工作方法的決議案〔一八九八(十八)〕的通過，該決議案已在本屆會中實施，結果良好，使我們能在草擬該決議案的委員會所建議的十三個星期期間完成我們的工作。

三一九．最後，在本屆會內，我們准許兩個新獨立非洲國家肯亞及尚西巴加入聯合國，十分欣慰。

三二〇．主持本大會的辯論，對我本人而言，是一件非常愉快與榮幸的事。在宣佈本屆會結束時，本人要再度向各方表示深切的感激，不僅是由於本人被選任此一崇高職位而感到的極大榮譽，並且由於在本屆會期間本人所獲得的慷慨合作，因此使我能在履行這些重大職責時感覺泰然與樂觀。

三二一．本人特別感激各主要委員會主席、大會副主席、秘書長以及秘書處職員，尤其派在大會工作的人員，所給予的極大合作，沒有他們的專心工作與自我犧牲精神，我們決不可能在規定的時間內完成本屆會的整個議程。秘書處所表現的責任感以及忠誠服務精神的另一證明便是剛纔遞送給我的第十八屆會期間大會所通過全部決議案的案文。

三二二．最後，本人再度表示感謝，同時最誠懇地恭祝各位聖誕快樂，新年吉祥。

三二三．現在讓我祝禱：願神保佑本崇高大會，使真正團結一致的聯合國保證世界和平相處，不受貧窮、無知與饑饉的痛苦，世界上所有人民不分種族、膚色或信仰，可自由發展其前途，追尋真正快樂。謝謝各位。

議程項目二

默禱或默念一分鐘

三二四．主席：請各位代表起立默禱或默念一分鐘。

各代表起立靜默一分鐘。

屆會閉幕

三二五．主席：本人宣佈大會第十八屆會閉幕。

午後九時散會